

# ASTORGA

OPÉRA EN TROIS ACTES

d'après ERNEST PASQUÉ

PAR

Victor Wilder

MUSIQUE DE

# J. J. ABERT

PARTITION PIANO & CHANT

Prix net : 15<sup>f</sup>

Paris, Maison G. FLAXLAND  
DURAND, SCHÖNEWERK et C<sup>ie</sup>  
Successeurs

4, Place de la Madeleine

Imp. Durand Paris

MAISON G. FLAXLAND  
DURAND, SCHÖNEWERK et C<sup>ie</sup>  
4 PLACE DE LA MADELEINE

# ASTORGA

Grand Opéra en trois actes.

---

## PERSONNAGES

<b>ASTORGA</b> ..... Compositeur et chanteur.....	1 <sup>er</sup> TÉNOR.
<b>BALBAGES</b> ... Gouverneur de Sicile .....	1 <sup>er</sup> BARYTON.
<b>FARNÈSE</b> .... Duc de Parme.....	BASSE.
<b>LAURISTAN</b> ... Intendant de la chapelle de l'Empereur.....	BASSE.
<b>ANGIOLETTA</b> .. Elève d'Astorga .....	CHANTEUSE LÉGÈRE.
<b>ÉLÉONORE</b> ... Nièce de Farnèse .....	CHANTEUSE DRAMATIQUE.
<b>Un Officier</b> ... des troupes ducales .....	UTILITÉ BASSE.

*Seigneurs et Dames de la cour ducale \_ Trabants et Pages \_*

*Chanteurs et Musiciens, élèves d'Astorga \_*

*Gardes \_ Peuple etc.*

---

La scène est à Parme, dans les premières  
années du XVIII<sup>me</sup> Siècle

NOTA: Pour la partition et parties d'orchestre, la mise en scène, etc.

*et les autres objets, voir prospectus.*

## TABLE DES MORCEAUX.

OUVERTURE .....		1
<b>ACTE PREMIER.</b>		
I. INTRODUCTION .....		16
A. CHŒUR .....	Vallons fleuris .....	17
B. SCÈNE .....	Maître dites nous .....	24
<i>Eléonore Astorga.</i>		
C. ROMANCE .....	Quand l'ombre de ses voiles .....	25
<i>Astorga.</i>		
D. ENSEMBLE .....	Quel charme .....	28
<i>El. Ast. Far. Chœur.</i>		
II. TRIO .....	Ma fille avec des soins jaloux .....	41
<i>El. Bal. Far.</i>		
III. RÉCIT ET AIR .....	C'est ici que je dois l'attendre .....	58
<i>Angioletta.</i>		
IV. FINALE .....		68
A. RÉCITATIVE .....	Amis prenez place .....	68
<i>Astorga.</i>		
B. CHŒUR .....	Venez sujets .....	71
<i>Chœur.</i>		
C. BALLET .....		77
D. HYMNE .....	Amour à toi .....	84
<i>Ang. Farn. Ast. Chœur.</i>		
E. SCÈNE .....	Assez ces chants de fête .....	92
<i>Astorga Chœur.</i>		
F. QUINTETTE avec CHŒUR .....	Malheur au traître .....	98
<i>Ang. El. Ast. Bal. Farn. Chœur.</i>		
G. SCÈNE et STRETTE FINALE .....	Eh quoi je vis .....	106
<i>Ast. Ang. El. Bal. Farn. Chœur.</i>		
<b>ACTE DEUXIÈME.</b>		
V. A. RÉCIT et SCÈNE .....	Seul exilé .....	119
<i>Astorga.</i>		
B. ROMANCE .....	La neige tombe .....	124
<i>Angioletta.</i>		
C. RÉCIT .....	Angioletta .....	127
<i>Astorga Angioletta.</i>		
VI. A. BARCAROLLE .....	Tout se dore .....	131
<i>Angioletta Chœur.</i>		
B. RÉCIT et SCÈNE .....	Halte messieurs .....	155
<i>Laur. Ang. Chœur.</i>		
C. RÉCIT et AIR .....	Banni du ciel .....	152
<i>Ang. Laur. Chœur.</i>		
D. SCÈNE et ENSEMBLE .....	Messieurs permettez moi .....	167
<i>Ang. Laur. Bal. Chœur.</i>		
VII. RÉCIT ET AIR .....	Voici le cloître .....	179
<i>Eléonore.</i>		
VIII. A. RÉCIT et SCÈNE .....	Ils sont déjà bien loin .....	186
<i>Eléonore Balbaces.</i>		
B. CAVATINE .....	Reste encore .....	188
<i>Balbaces.</i>		
C. SCÈNE .....	Ah quel opprobre .....	190
<i>El. Ast. Bal.</i>		
D. SCÈNE .....	Alerte alerte .....	197
<i>El. Ast. Bal. Chœur.</i>		
E. QUINTETTE avec CHŒUR .....	Vierge immortelle .....	205
<i>Ang. El. Ast. Laur. V'off. Chœur.</i>		
F. SCÈNE FINALE .....	Qu'on l'arrête .....	221
<i>Ang. El. Ast. Laur. V'off. Chœur.</i>		
<b>ACTE TROISIÈME.</b>		
IX. A. RÉCIT et SCÈNE .....	Oui Dieu lui même .....	255
<i>Eléonore.</i>		
B. DUETTINO .....	O rêve céleste .....	258
<i>Angioletta Eléonore.</i>		
X. RÉCIT ET CAVATINE .....	Non laisse moi .....	243
<i>Astorga.</i>		
XI. RÉCIT ET DUO .....	Courage .....	249
<i>Eléonore Astorga.</i>		
XII. FINALE .....	Qu'importe à moi .....	269
<i>Ang. Ast. Chœur.</i>		

# ASTORGA

Grand opéra en trois actes.

Paroles de VICTOR WILDER.

Musique de J. J. ABERT.

## OUVERTURE.

Adagio.

PIANO.

The first system of the musical score is written for piano in G major and common time. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff begins with a whole rest, followed by a series of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The bass staff starts with a piano (*p*) dynamic and features a rhythmic pattern of eighth notes: G2, A2, B2, C3, B2, A2, G2. The system concludes with a long, sweeping melodic line in the treble staff that spans across the final two measures.

The second system continues the piano accompaniment. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a chromatic descent from C5 to B4. The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines. The system ends with a long melodic phrase in the treble staff that carries over into the next system.

The third system of the score shows the continuation of the piano part. The treble staff has a melodic line with some chromaticism, while the bass staff maintains a steady accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present. The system concludes with a melodic phrase in the treble staff that extends into the final system.

The fourth and final system of the page shows the piano part continuing. The treble staff has a melodic line with eighth notes and some chromatic movement. The bass staff provides a consistent accompaniment. The system ends with a melodic phrase in the treble staff that concludes the page.

First system of a grand staff. The bass clef staff contains a piano accompaniment of chords, marked *mp*. The treble clef staff contains a melodic line with various ornaments and slurs.

Second system of a grand staff. The treble clef staff contains a vocal line with lyrics "cre - seen - do." and a fermata over the word "do." The bass clef staff continues the piano accompaniment. The tempo marking *And.<sup>te</sup> maestoso.* is placed above the staff. The dynamic marking *fp* is placed above the treble staff. A pedal symbol "Ped. ⊕" is located below the bass staff.

Third system of a grand staff. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and dynamic markings *ppp*. The bass clef staff contains a piano accompaniment with slurs.

Fourth system of a grand staff. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and dynamic markings *ppp*. The bass clef staff contains a piano accompaniment with slurs.

Fifth system of a grand staff. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and dynamic markings *crescendo* and *ppp*. The bass clef staff contains a piano accompaniment with slurs.

Sixth system of a grand staff. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and dynamic markings *Tempo.* and *ritenuto.* The bass clef staff contains a piano accompaniment with slurs. The lyrics "cre - seen - do." are written below the treble staff.

All<sup>o</sup> vivace.

The first system of music begins with a piano introduction. The right hand starts with a series of chords and eighth notes, while the left hand plays a rhythmic accompaniment. A 'crescendo.' marking is placed above the first few measures. The system concludes with a double bar line.

The second system continues the piano introduction. The right hand features more complex chordal textures and melodic lines, while the left hand maintains its accompaniment. The system ends with a double bar line.

The third system further develops the piano introduction. The right hand has a more active melodic line with many beamed notes, and the left hand provides a steady accompaniment. The system ends with a double bar line.

The fourth system continues the piano introduction. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand has a simple accompaniment. The system ends with a double bar line.

The fifth system continues the piano introduction. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand has a simple accompaniment. The system ends with a double bar line.

The sixth system continues the piano introduction. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand has a simple accompaniment. The system ends with a double bar line.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef contains a bass line with slurs and accents. A dynamic marking of *f* is present in the final measure.

Second system of musical notation. The treble clef continues the melodic line. The bass clef features a complex texture with many beamed notes. A dynamic marking of *pp* is present in the middle of the system.

Third system of musical notation. The treble clef has a melodic line with a *2 4* fingering indicated. The bass clef has a bass line with slurs. A dynamic marking of *crp* is present in the final measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef contains the lyrics "scen" and "do" under slurs. The bass clef has a rhythmic bass line. A dynamic marking of *fp* is present in the final measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef contains a melodic line with slurs. The bass clef contains a bass line with slurs.

Sixth system of musical notation. The treble clef contains a melodic line with slurs. The bass clef contains a bass line with slurs and a dynamic marking of *f*. A *p* dynamic marking is present in the final measure.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with various notes, rests, and dynamic markings such as *f* and *p*. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above notes.

Second system of musical notation, featuring treble and bass staves with various notes, rests, and dynamic markings such as *f* and *ff*. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above notes.

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves with various notes, rests, and dynamic markings such as *f*. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above notes.

8

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves with various notes, rests, and dynamic markings such as *f*. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above notes.

8

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves with various notes, rests, and dynamic markings such as *p*. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above notes.

8

Sixth system of musical notation, featuring treble and bass staves with various notes, rests, and dynamic markings such as *p*. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above notes.



First system of musical notation. Treble and bass staves. Key signature: two sharps (F# and C#). The word "dolce." is written above the treble staff. The music features a melodic line in the treble and a supporting bass line with chords. There are some 'x' marks above notes in the treble staff.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Continuation of the piece with similar melodic and harmonic structures.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. The word "staccato." is written above the treble staff. The music becomes more rhythmic and textured, with many beamed notes and chords. A dynamic marking "p" is present.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Continuation of the staccato section with complex textures and many beamed notes.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. The music returns to a more melodic style with some 'x' marks above notes in the treble staff.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. The final system on the page, ending with a double bar line. Includes a dynamic marking "pp" and some fingerings (5, 3, 2) in the bass staff.

First system of musical notation. The right hand features a complex, arpeggiated texture with many beamed notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *fi* is present in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with melodic lines and chords. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* is present in the left hand.

Third system of musical notation. The right hand has a more active melodic line. The left hand accompaniment continues. Dynamic markings of *ff* and *p* are present in the left and right hands respectively.

Fourth system of musical notation. The right hand features long, sustained chords. The left hand accompaniment continues with eighth notes.

Fifth system of musical notation. The right hand has long, sustained chords. The left hand accompaniment continues with eighth notes.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment continues. A dynamic marking of *pp* is present in the left hand.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of a melodic line in the treble and a supporting bass line with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic structures in the treble and bass staves.

Third system of musical notation, showing more complex melodic passages and chordal accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring a more active bass line with frequent chord changes and melodic fragments.

Fifth system of musical notation, with intricate melodic lines and dense harmonic textures in both staves.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a final melodic flourish and a bass line that includes fingerings (1, 2, 3, 4, 5) and a 'c' marking.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a melodic line with eighth and sixteenth notes. The left hand (bass clef) plays a bass line with chords and single notes. Fingering numbers 1, 2, 4, 3, 2, 5 are indicated above the left hand notes.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand features chords and a bass line. The instruction "diminuendo." is written in the left hand. The dynamic "ff" (fortissimo) is written above the right hand in the final measure.

Third system of musical notation. The right hand plays a melodic line with eighth notes. The left hand plays a bass line with chords. The dynamic "p" (piano) is written above the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand plays a melodic line with eighth notes. The left hand plays a bass line with chords. The dynamic "f" (forte) is written above the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand plays a melodic line with eighth notes. The left hand plays a bass line with chords. The dynamic "pp" (pianissimo) is written above the right hand.

Sixth system of musical notation. The right hand plays a melodic line with eighth notes. The left hand plays a bass line with chords. The dynamic "cres" (crescendo) is written above the right hand.

cen do *fp*

This system contains the first two measures of the piece. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The lyrics 'cen' and 'do' are positioned below the first two measures. The dynamic marking *fp* (fortissimo piano) is placed above the third measure.

This system contains measures 3 and 4. The right hand continues the melodic line with slurs, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

*ff* *p*

This system contains measures 5 and 6. The right hand has a more active melodic line with slurs and accents. The left hand continues the accompaniment. The dynamic markings *ff* (fortissimo) and *p* (piano) are placed above the fifth and sixth measures, respectively.

This system contains measures 7 and 8. The right hand features a melodic line with slurs, and the left hand plays a steady accompaniment.

This system contains measures 9 and 10. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand continues the accompaniment.

*staccato.*

This system contains measures 11 and 12. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand continues the accompaniment. The dynamic marking *staccato.* is placed above the eleventh measure.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of chords and melodic fragments. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and a few moving lines. The key signature has two sharps (F# and C#).

The second system continues the musical piece. It features more complex chordal textures and melodic development. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the lower staff. The notation includes various articulations and phrasing slurs.

The third system shows further progression of the music. The dynamics increase, with a marking of *ff* (fortissimo) appearing in the lower staff. The melodic lines become more active and expressive.

The fourth system introduces a change in dynamics, marked with *p* (piano) in the lower staff. The music becomes more delicate and features more sustained chords and melodic lines.

The fifth system begins with the instruction *Un poco più mosso.* (A little more tempo). The dynamic marking *mp* (mezzo-piano) is used. The tempo and character of the music shift slightly.

The sixth system contains the vocal line with the lyrics *sempre cre-scen-do.* The music is written in a simple, rhythmic style, with the vocal melody clearly defined. The piano accompaniment supports the vocal line with chords and a steady bass line.

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef) with a key signature of two sharps (F# and C#). The music features a melodic line in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef, with various chords and intervals.

Second system of musical notation, continuing the piece with two staves. It includes a melodic line with some notes marked with an 'x' and a bass line with chords and intervals.

Third system of musical notation, featuring a more active melodic line in the treble clef with many notes marked with an 'x', and a bass line with sustained notes and intervals.

Fourth system of musical notation, showing a treble clef staff with a *mf* dynamic marking and a bass clef staff. The treble staff has large, sustained chords, while the bass staff has a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation, continuing the piece with two staves. The treble staff features large chords and a bass line with intervals and some notes marked with an 'x'.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. It includes a treble clef staff with a crescendo hairpin and a bass clef staff with intervals and notes marked with an 'x'.

First system of musical notation, measures 1-4. The piece is in G major (one sharp) and 3/4 time. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a steady accompaniment. A fermata is placed over the final chord of the system.

Second system of musical notation, measures 5-8. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the accompaniment. A fermata is placed over the final chord of the system.

Third system of musical notation, measures 9-12. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment includes slurs and accents. A fermata is placed over the final chord of the system.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment includes slurs and accents. A fermata is placed over the final chord of the system. The word "Ped." is written below the left hand staff.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment includes slurs and accents. A fermata is placed over the final chord of the system. The word "Ped." is written below the left hand staff.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment includes slurs and accents. A fermata is placed over the final chord of the system. The word "Ped." is written below the left hand staff.



First system of musical notation. Treble clef has a whole note chord. Bass clef has a melodic line starting with a half note, followed by eighth notes. A dynamic marking *mf* is present. A fermata is placed over the first two measures of the bass line.

Second system of musical notation. Treble clef has a half note chord. Bass clef continues the melodic line with eighth notes. A fermata is placed over the last two measures of the bass line.

Third system of musical notation. Treble clef has a half note chord. Bass clef continues the melodic line with eighth notes. A fermata is placed over the last two measures of the bass line.

Fourth system of musical notation. Treble clef has a melodic line with eighth notes and slurs. Bass clef continues the melodic line with eighth notes. A fermata is placed over the last two measures of the bass line.

Fifth system of musical notation. Treble clef has a melodic line with eighth notes and slurs. Bass clef continues the melodic line with eighth notes. A dynamic marking *sf* is present. A fermata is placed over the last two measures of the bass line.

Sixth system of musical notation. Treble clef has a melodic line with eighth notes and slurs. Bass clef continues the melodic line with eighth notes. A fermata is placed over the last two measures of the bass line.

tutta la forza.

8

*rallentando*

Tempo.

*ff*

8

*sf*

8

*sf*

8

## ACTE PREMIER.

Une terrasse reliant le palais aux jardins. A gauche, au 1<sup>er</sup> plan l'entrée du palais. — Un grand portail, dans le style de la Renaissance, précédé de deux ou trois marches. — A droite, au 1<sup>er</sup> plan une balustrade avec un banc de pierre, ombragé de feuillage; au 2<sup>me</sup> plan un bosquet; au 3<sup>me</sup> une veranda, à laquelle on arrive par de larges gradins, ornés de statues. — Au fond perspective riante et pittoresque.

### N<sup>o</sup> 1.

#### INTRODUCTION.

#### A. CHOEUR.

And.<sup>te</sup> grazioso.

PIANO.

Eléonore est assise au milieu du théâtre, sur un siège élevé et entourée de dames d'honneur et de pages. — Couché à ses pieds, Astorga rêve et écrit dans un cahier de musique. Près de lui un luth.

— Les Seigneurs et les dames, debout ou couchés sur des gradins sont divisés en petits groupes,

et occupent toute l'étendue de la scène.

Sopranos. *p*

Val - lons fleu - ris au ciel d'o - pa - le Ri -

Contraltos. *p*

Val - lons fleu - ris au ciel d'o - pa - le Ri -

Ténors. *p*

Val - lons fleu - ris au ciel d'o - pa - le Ri -

Basses. *p*

Val - lons fleu - ris au ciel d'o - pa - le Ri -

Piano accompaniment for the first system, showing treble and bass staves with musical notation and dynamics.

- ants co - teaux Om - bra - ges verts O ter - re il -

- ants co - teaux Om - bra - ges verts O ter - re il -

- ants co - teaux Om - bra - ges verts O ter - re il -

- ants co - teaux Om - bra - ges verts O ter - re il -

Piano accompaniment for the second system, showing treble and bass staves with musical notation and dynamics.

- lus - tre et sans ri - va - le Souve - rai - ne des arts or -

- lus - tre et sans ri - va - le Souve - rai - ne des arts or -

- lus - tre et sans ri - va - le Souve - rai - ne des arts or -

- lus - tre et sans ri - va - le Souve - rai - ne des arts or -

- gneilde l'u - ni - vers Au sou - ri - re vermeil

- gneilde l'u - ni - vers Au sou - ri - re vermeil

- gneilde l'u - ni - vers Vier - ge fé - con - de

- gneilde l'u - ni - vers Vier - ge fé - con - de

dim.

*p* Para-dis du so-*f*leil Se peut-il que ja-*p*  
 Para-dis du so-*f*leil Se peut-il que ja-*p*  
*p* Rei-ne du mon-*f* de Rei-ne du  
*p* Rei-ne du mon-*f* de Vier-ge fé-con-de

- mais un de tes fils t'ou-bli-e I-ta-li-e  
 - mais un de tes fils t'ou-bli-e I-ta-li-e  
*p* monde Se peut-il qu'on t'ou-bli-e I-ta-li-e  
*p* Rei-ne du mon-de I-ta-li-

Val - lons, fleu - ris au ciel d'o - pa - le Ri - ants co -

Val - lons fleu - ris au ciel d'o - pa - le Ri - ants co -

Val - lons fleu - ris au ciel d'o - pa - le Ri - ants co -

- e Val - lons fleu - ris au ciel d'o - pa - le Ri - ants co -

- teaux om - bra - ges verts O ter - re il - lustre et cre - - -

- teaux om - bra - ges verts O ter - re il - lustre et cre - - -

- teaux om - bra - ges verts O ter - re il - lustre et cre - - -

- teaux om - bra - ges verts O ter - re il - lustre et cre - - -

scen - - - do

sans ri - va - le Souve - rai - ne des arts or - gueil de l'u - ni -  
scen - - - do

sans ri - va - le Souve - rai - ne des arts or - gueil de l'u - ni -  
scen - - - do

sans ri - va - le Souve - rai - ne des arts or - gueil de l'u - ni -  
scen - - - do

sans ri - va - le Souve - rai - ne des arts or - gueil de l'u - ni -

- vers I - ta - li - - - e

- vers I - ta - li - - - e

- vers Rei - ne du monde I - ta - li - - - e

- vers Vier - ge fé - con - de Vier - ge fé -



*p* I - ta - li - - - e *f* I - ta - li - - - e *p* I - ta -  
*p* I - ta - li - - - e *f* I - ta - li - - - e *p* I - ta -  
 Rei - ne du mon - de *f* Rei - ne du mon - de *p*  
 - con - de *f* Viei - ge fé - con - de Rei - ne du mon - de *p*

*f* *p*

- li - - - - e  
 - li - - - - e  
*p* I - ta - li - - - e  
*p* I - ta - li - - -

*p*

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics "I - ta - li" are written below the notes. The first vocal line has a dynamic marking of *p* (piano) above the first measure. The second vocal line also has a *p* marking. The third staff is a piano accompaniment line in treble clef. The fourth staff is a piano accompaniment line in bass clef. The fifth staff is a grand staff (treble and bass clefs) showing the piano accompaniment. The piano part features a complex texture with many beamed notes and chords. A fermata is placed over the eighth measure of the piano accompaniment, with the number "8" written above it.

The second system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps. The lyrics "e" and "li - e" are written below the notes. The first vocal line has a dynamic marking of *p* above the first measure. The second vocal line also has a *p* marking. The third staff is a piano accompaniment line in treble clef. The fourth staff is a piano accompaniment line in bass clef. The fifth staff is a grand staff (treble and bass clefs) showing the piano accompaniment. The piano part continues with complex textures and beamed notes. A fermata is placed over the eighth measure of the piano accompaniment, with the number "8" written above it.

## B - SCÈNE.

ÉLÉONORE. Recit.

ASTORGA.

Maî-tre di-tes-nous je vous prie Ce que tout bas vous mur-mu- rez U-ne can-

The first system shows a vocal line in treble clef with a common time signature. The lyrics are: "Maî-tre di-tes-nous je vous prie Ce que tout bas vous mur-mu- rez U-ne can-". The piano accompaniment is in the same time signature, starting with a forte (*f*) dynamic. The key signature has one flat (B-flat).

AS. - zone é-cri-te par le Tas-se Pleine de passi-on de réserve et de grà-ce

The second system shows a vocal line in treble clef. The lyrics are: "- zone é-cri-te par le Tas-se Pleine de passi-on de réserve et de grà-ce". The piano accompaniment continues with a forte (*f*) dynamic. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat).

AS. Dans ces vers inspi-rés Ré-sonne u-ne douce harmo-ni-e Je n'ai

The third system shows a vocal line in treble clef. The lyrics are: "Dans ces vers inspi-rés Ré-sonne u-ne douce harmo-ni-e Je n'ai". The piano accompaniment is marked mezzo-piano (*mp*). The key signature changes to two sharps (F# and C#).

AS. fait que no-ter leur va-gue mé-lo-di-e . Je vous les chan-te-

The fourth system shows a vocal line in treble clef. The lyrics are: "fait que no-ter leur va-gue mé-lo-di-e . Je vous les chan-te-". The piano accompaniment continues with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The key signature changes to three sharps (F#, C#, and G#).

AS. -rai si c'est votre dé-sir Heureux heureux et fier de vous ser-

The fifth system shows a vocal line in treble clef. The lyrics are: "-rai si c'est votre dé-sir Heureux heureux et fier de vous ser-". The piano accompaniment is marked piano (*p*). The key signature changes to three sharps (F#, C#, and G#) and the time signature changes to 6/8.

**C - ROMANCE.**

Allegretto.

AS

- vir      Eléonore lui fait signe de chanter. Astorga remet respectueusement à la prin-  
-cesse son cahier de musique, prend son luth et entonne la romance.

AS

1<sup>er</sup> COUP: Quand l'om - bre de ses voi - les Te  
2<sup>d</sup> COUP: Ta main tient sur le trô - ne Le

AS

fer - me les yeux      A l'heure où les é - toi - les S'é - veil - lent aux  
scep - tre des rois      Tu por - tes la cou - ron - ne Tu dic - tes des

AS

cieux      A l'heure où tu son - le - ves Tes seins pal - pi - tants      Au  
lois      Et moi l'humble po - è - te Chantant ta beauté      Je

rit.      Tempo.

AS

souffle pur des rê - ves Des rê - ves du printemps  
dois courber la tête Dé - vant ta ma - jes - té

rit.

AS

Ô vier - ge ra - di - en - se Que ne suis - je a - lors — Cet -  
Ô vier - ge ra - di - en - se Que ne suis - je hé - las — L'é -

AS

-te om - bre va - po - ren - se Où se bai - - gue ton corps Cet as - tre qui te  
- tof - fe pré - ci - eu - se Où se po - - sent tes pas La per - le qui scin -

S  
 - ver - se Son é - clat ver - meil — Ce rê - ve qui ber - ce Ton som -  
 - til - le Sur ton front di - vin — Le scep - tre qui bril - le Dans ta

S  
 - meil — Cet as - tre qui te ver - se Son é -  
 main — La per - le qui sem - til - le Sur ton

S  
 - clat — vermeil Ce rê - ve ce rê - ve qui ber - ce Ton som -  
 front — di - vin Le scep - tre le scep - tre qui bril - le Dans ta

2<sup>e</sup> Fois. rit.  
 1<sup>re</sup> Fois. rit.

S  
 - meil

1<sup>re</sup> Fois.

AS

12/8

main

2<sup>a</sup>

Quel

Entrée de Farnèse qui se tient à l'écart.

E

CHŒUR.

char - - me et quel dé - li - - re Sa

Quel char - me. et quel dé-li - re

Quel char - me. et quel dé.li - re

p

E

ly - re qui pleure et son - pi - - - re Réveille en mon

Lesdoux accents — la fraî - che voix

Lesdoux accents — la fraî - che voix

E

cœur é - per - du Les feux d'un a - mour dé - fen - du

Le luth ré - son - ne et sous ses doigts La cor - de

Le luth ré - son - ne et sous ses doigts La cor - de

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are 'cœur é - per - du Les feux d'un a - mour dé - fen - du'. The second line is a piano accompaniment in treble clef with the lyrics 'Le luth ré - son - ne et sous ses doigts La cor - de'. The third line is a piano accompaniment in bass clef with the same lyrics. The piano part consists of chords and arpeggiated figures.

E

pleu - re et sou - pi - re Un dieu l'âme et l'inspi - re

pleu - re et sou - pi - re Un dieu l'âme et l'inspi - re

*cresc.* *dim.*

Detailed description: This system contains the second two lines of music. The top line is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are 'pleu - re et sou - pi - re Un dieu l'âme et l'inspi - re'. The second line is a piano accompaniment in treble clef with the same lyrics. The third line is a piano accompaniment in bass clef with the same lyrics. The piano part includes dynamic markings 'cresc.' and 'dim.'.

E

chè - re fo - li - - e J'é - con - te et j'oubli - e Aux

*cresc.* Le luth ré - son - ne et sous ses doigts La cor - de

*cresc.* Le luth ré - son - ne et sous ses doigts La cor - de

*cresc.*

Detailed description: This system contains the third two lines of music. The top line is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are 'chè - re fo - li - - e J'é - con - te et j'oubli - e Aux'. The second line is a piano accompaniment in treble clef with the lyrics 'Le luth ré - son - ne et sous ses doigts La cor - de'. The third line is a piano accompaniment in bass clef with the same lyrics. The piano part includes dynamic markings 'cresc.'.



E

tendres accents de sa voix \_\_\_\_\_ Le monde le monde et ses lois \_\_\_\_\_ Hé -

plen - re la cor - de sou - pi - re Ah quel le voix

plen - re la cor - de sou - pi - re Ah quel le voix

*f* *dim.*

AS

- las \_\_\_\_\_ mal - gré moi - mè - - me Je t'aime ô princes - se je

*p*

ELEONORE.

Un rê - - - ve

AS

J'ai - - - me Je ne suis qu'un chanteur \_\_\_\_\_

*p* Un dieu l'a - ni - - - - me un dieu l'ins -

*p* Un dieu l'a - ni - - - - me un dieu l'ins -

E  
d'or m'em - por - - te aux cieux

AS  
Un poète un rêveur. — Mais né sur les mar - ches d'un  
- pi - - - re Et sous ses doigts

- pi - - - re Et sous ses doigts

E  
Je sens — des pleurs

AS  
trô - ne J'ai droit de porter la cou -

Le luth soupi - - re

Le luth soupi - - re

E  
emplir — mes yeux

AS  
— ron — ne Quand tu se — rais l'hé — ri — tiè — re d'un  
cresc.

Le luth soupi — re Un Dieu l'inspi — re  
cresc.

Le luth soupi — re Un Dieu l'inspi — re  
cresc.

E

AS  
roi — Je t'ai — me je t'aime et suis di — — gne de  
dim.

Quels ten — dres ac — cents. queLle  
f dim. p

Quels ten — dres ac — cents. queLle  
dim. p

Quels ten — dres ac — cents. queLle  
f dim. pp

E

loi (caché.)  
FARNÈSE.

C'en est trop! — il faut qu'on l'arrache À ce rêve en\_ \_vrant De

VOIX

VOIX

F

jour en jour son cœur s'attache Aux charmes d'un amour naissant Il faut sans perdre un seul instant

ELEONORE.

ASTORGA.

Quel  
Mal

La dé - livrer d'un in - di - gue pen -

E  
charme — et quel dé — li — re Sa

AS  
—gré — ton rang lui — mê — me Je

F  
—chant — Il faut sans perdre un seul instant

CHIEUR.

*mf* Ah. quel dé-li — re Ah quel dé-li — re

*mf* Ah. quel dé-li — re Ah. quel dé-li — re

E  
*cresc.* ly — re qui pleure et sou — pi — re Réveille en mon *mf*

AS  
*cresc.* l'o — se di — re je t'ai — me

F  
*cresc.* La dé — li — vrer — d'un in — digne penchant

*cresc.* Les doux accents — la frai — che voix

*cresc.* Les doux accents — la frai — che voix

*cresc.* *mf*

E  
cœur é - per - du Les feux d'a - mour dé - fendu

AS  
Je ne suis qu'un chanteur Un poète im ré - veur

F  
La dé - li - vier d'un in - di - gne penchant

Le luth ré - son - ne et sous ses doigts La cor - de

Le luth ré - son - ne et sous ses doigts La cor - de

E  
ô

AS  
Mais né sur un trô - ne Je puis por - ter la cou - ronne Et

F  
Il faut sans per - dre un seul instant

plen - re et sou - pi - re Un dieu l'a - nime et l'inspi - re

plen - re et sou - pi - re Un dieu l'a - nime et l'inspi - re

E  
clè - re fo - li - e Je . lé - coute et j'oubli - e Aux

AS  
quand tu serais la fil - le mè - me d'un roi — la

F  
La dé - livrer d'un in - di - gue penchant —

Ah! quel dé - li - re Un dieu — l'ani - me

Ah! quel dé - li - re Un dieu — l'ani - me

E  
sons de sa voix Le monde et ses lois Le

AS  
fil - le d'un roi la fil - le d'un roi Je

F  
Il faut sans perdre un seul ins -

un dieu l'inspi - re Un dieu l'a - nime et l'ins -

un dieu l'inspi - re Un dieu l'a - nime et l'ins -

E mon - - de Le mon - - de et - - ses

AS t'ai - - me je t'aime et suis di - gue de

F -tant La dé - li - vrer oui la dé - li -

- pi - re Oui la cor - de pleure et sou -

- pi - re Oui la cor - de pleure et sou -

E lois Le monde et ses lois - -

AS toi Je suis di - gué de toi - -

F -vrer d'un in - di - gue pen - chant - -

- pi - re Sous ses doigts Quel - le - frai - che voix - -

- pi - re Sous ses doigts Quel - le - frai - che voix - -



Récit. **E - SCÈNE.**

ÉLÉONORE.

And<sup>te</sup>

Maitre à vous ces lauriers à vous cet humble hommage

All<sup>o</sup>

Récit.

E Et cette ro - se en - cor comme le ga - ge  
FARNÈSE.

(l'interrompant.)

F - mis je bénis le pré - sa - ge Qui vous a - mène près de nous Je vous an -

F - nonce un heureux mari - a - ge Pour la princesse en - fin j'ai fait choix d'un é - poux Cher

F

Maître as-tu sui-vi mes or-dres et ton ou-vre Est-el-le

Detailed description: This system contains a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a half note with a flat, and continues with eighth notes. The piano accompaniment consists of sustained chords in both hands, with some movement in the bass line.

ASTORGA.

Oui Duc

F

prête Rassem-ble tes chanters allons, allons à l'œuvre Pour célé-

Detailed description: This system features a vocal line in bass clef and piano accompaniment. The vocal line has a few notes, including a half note with a flat. The piano accompaniment shows a change in key signature to one with two flats (B-flat major/D minor) and includes a triplet of eighth notes in the bass line.

And<sup>te</sup>

F

-brer l'union de deux cœurs fi-dè-les Que le dieu de l'har-mo-ni-e Jus-pi-re ton gé-

Detailed description: This system continues the vocal line in bass clef and piano accompaniment. The tempo marking 'And<sup>te</sup>' is present. The vocal line includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features sustained chords and a triplet in the bass line.

Récit.

F

-ni - e A - mis reti-rez-vous Allez et dans une heure Je vous at-

Detailed description: This system contains a vocal line in bass clef and piano accompaniment. The tempo marking 'Récit.' is present. The vocal line has a few notes, including a half note with a flat. The piano accompaniment consists of sustained chords in both hands.

F

\_tends auprès de nous Toi chère enfant de meu - re

*f* *p* *mf*

Sortie.

*dim.*

*pp*

*cresc.*

*dim.* *p*

## N° 2.

## TRIO.

And<sup>te</sup> con moto.

FARNÈSE.

Ma fil - le a - vec des soins ja - loux Sur

PIANO.

F

toi sur toi j'ai veillé sans re - lâ - che En -

(Entrée de Balbaces)

F

- fin voici l'heu - re où l'é - poux Vient récla -

ÉLÉONORE.

FARNÈSE.

F

- mer - ma no - ble tà - che Je trem - ble Un prince illustre un guerrier glori -

F

- eux Vent u nir à ton nom le nom de ses a. Tenx Princes - se pardon -

B

- nez cet amant c'est moi-mê-me Depuis longtemps en secret je vous ai-me Hé -

B

- las mon sort dépend de vous A vous mon cœur se li-vre Faut-il mou-

B

- rit ou vi-vre Par-lez j'implore à vos ge-noux Un mot d'es-

cre - seen - do.

Adagio.

Allegro.

FARNÈSE.

- poir un mot bien doux L'illus - tre Duc de Los Bal -

ÉLÉONORE.

Andante.

Mon pè - - re Pi - tié  
- ba - ces gouverneur De Si - ci - le et Grand d'Espa - gue

Récit.

Non et si ton cœur Hé - si - te si tu braves ma co - lè - re si tu

bra - ves ma co - lè - re Malheur à toi mal - heur à ton in - di - gue a -

## Récit.

BALBACES. (à part)

(à Eléonore)

F

— mant Quel front can \_ dideet pur Quel regard en \_ vrant A vous mou

B

â \_ me et ma vi \_ e et mon sang —

And.<sup>te</sup> sostenuto.

B

Hé \_ las si vous savez combien je vous a \_ do \_ re Com \_

B

\_ bien mon cœur est plein — d'ê \_ moi — Et quels ar \_ dents trans \_

B  
- ports vos yeux ont fait é - clo - re Princes - se Princes - se vous se -

ÉLÉONORE.

dim. ||  
- riez à moi Pourtant si dans mon trouble ex -

FARNÈSE.  
Ah! prends pi - tié

dim. p

E  
faut, ô peine ex - tré - me

B  
- tré - me Eu vain je pleu - re à

F  
pi - tié d'un cœur qui fai - me



poco a poco string.

E  
Quitter ce lui que j'ai - me Un autre est mon é -

B  
vos genoux Souffrez du moins que je vous ai - me Souf -

F  
Ac - cor - de - lui le nom d'é -

poco a poco string.

E  
- poux Il faut hé - las moi -

B  
- frez du moins que je vous ai - me Lais - sez - moi

F  
- poux Un jour peut-être un jour toi -

Tempo 1<sup>o</sup>

E  
me - me Briser ces nœuds - ces nœuds si

B  
vivre au - près - de vous Lais - sez - moi vivre auprès de

F  
- me - me Tu bé - ni - ras - ces nœuds - si

rit.

E  
doux ces nœuds si doux Ô chas - te et sain - te

B  
vous Hé - las si je pou - vais ou -

F  
doux Ah lais - - se en - fin tou -

E  
flan - me E - teins - toi dans mon â - me

B  
- vir i - ci mon â - me Vous m'ai - - me -

F  
- cher ton â - me Oui chère en -

E  
E - teins - toi dans mon â - me A -

B  
- riez à vo - tre tour Et

F  
- fant cè - de cè - de à ton tour Ac -

E dieu bon - heur d'un jour Un au - tre un au - tre hé - las ré -

B - cet - te blan - che main tré - sor que je ré -

F - cor - de - lui ta main Et sois sa

F stringendo.  
- cla - me stringendo. Mon cœur et mon a - mour

B - cla - me que je ré - cla - me que je ré -

F fem - me stringendo. abrends pi - tié

E Un au - tre ré - cla - me Un

B - cla - me Se - rait - le

F de tant d'a - mour

a Tempo.

au - tre ré - cla - me hé - las ré - cla - me récla - me Mon  
prix — de tant — d'a - mour

Ma fil - le prends pi - tié ouï prends pi - tié

cœur et mon a - mour  
Serait — le prix de tant d'a - mour  
de tant d'a - mour

## ÉLÉONORE

Récit. Il faut cé - der et me soumettre Ah j'en mourrai j'en mourraient-



B

-mes - se Ô dou - ce fa - veur — A moi sa ten - dres - se Sa

## ÉLÉONORE.

A - dien — douci - vres - se Pro - jets — de bon  
main et son cœur

FARNESE.

Enfin la sa - ges - se Tri - ouphle en son

3

- heur — Ô chas - te ten - dres - se Es - poir — de mon  
BALBACES.

Ô sain - te pro - mes - se A  
cœur — Le rê - ve qui ces - se La rend au bon -

E  
cœur — A — dieu — douce i — vres — se Pro — jets — de bon — heur Il

B  
moi — sa ten — dres — se Sa main — et son cœur

F  
— heur — Enfin la sa — ges — se Tri — omphé en son cœur

E  
fait que j'ou — bli — e Ce rêve a — do — ré Il —

B  
A moi pour la vi — e Cet ange a — do — ré

F  
A toi pour la vi — e Cet ange a — do —

E  
fait que j'ou — bli — e Ce rêve a — do — ré A —

B  
Ce bien que m'en — vi — e Le monde en — i — vré A —

F  
— ré Ce bien que l'en — vi — e Le monde en — i —

E  
 dieu pour la vi - e Beau son - ge do - ré A - dieu pour la

B  
 moi pour la vi - e Cet ange a - do - ré

F  
 -vré A toi pour la

E  
 vi - e Beau son - ge do - ré

B  
 A moi pour la vi - e

F  
 vi - e Cet ange a - do - ré A toi pour la

E  
 Beau son -

B  
 Cet ange a - do - ré Cet ange a - do - ré Ce bien que m'en-

F  
 vi - e Cet ange a - do - ré Ce bien que l'en-



*cresc.*

E  
ge do - ré

*cresc.*

B  
- vi - e Le monde en i - vré Le monde en i - vré Ô sain - te pro -

*cresc.*

F  
- vi - e Le monde en - i - vré En - fin la sa -

*cresc.*

*ff*

E  
Il faut que j'ou - bli - e Ce

B  
- mes - se Ô dou - ce fa - veur - J'obtiens sa ten - dres - se Sa

F  
- ges - se Tri - omphes en son cœur - Le rê - ve qui ces - se La

E  
rêve a - do - ré - A - dieu - douce i - vres - se Pro -

B  
main et son cœur - A moi pour la vi - e

F  
rend au bon - heur - A toi pour la vi - e

*ff*

E  
\_jets — de bon — heur Ô chas — de ten —

B  
Cet ange a — do — ré — Ce bien que m'en — vi — e Le

F  
Cet ange a — do — ré Ce bien que t'en — vi — e Le

8

E  
— dres — se Es — poir de mon cœur A — dieu douce i —

B  
monde en — i — vré — Le monde en — i — vré

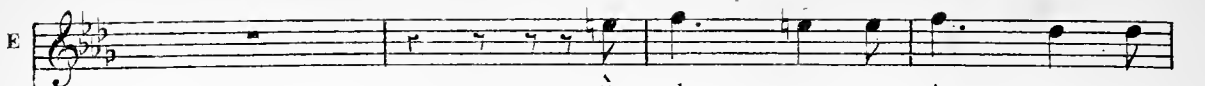
F  
mon — de en — i — vré En — fin la sa —


E  
— vre — se Projets de bon — heur —

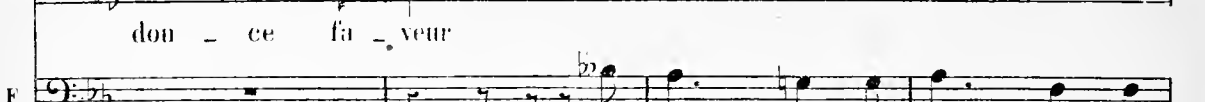
B  
Ô sain — te pro — mes — se Ô

F  
— ges — se Tri — omphes en son cœur

*fp*

E  *Ô chas - te ten - dres - se Es -*

B  *don - ce fa - veur*

F  *Le rê - ve qui ces - se La*



E  *-poir de bon - heur*

B  *A moi sa ten - dres - se sa main et son*

F  *rend au bon - heur*



E  *A - dieu mon bon - heur mon seul — bon - heur*

B  *œur A moi sa ten -*

F  *Le rêve qui ces - se La rend au bonheur A toi sa pro -*



E  
 mou seul

B  
 \_dresse A moi son cœur A moi

F  
 \_messe A toi son cœur A toi

*f*

E  
 bon \_ heur

B  
 son cœur

F  
 son cœur

Sortie.

## RÉCIT et AIR.

Adagio.

PIANO.

*p*

Entrée d'Angioletta.

ANGIOLETTA. Récit.

C'est i - ci c'est i -

AN

- ci que je dois l'attendre I - ci que je dois faire en - tendre Cet hymne écrit pour ma

AN

voix Me voilà — toute prête à l'obéir cher maître Fière de te ser - vir pour la première

AN

fois — Ce que je sais à toi seul je le dois Seul tu m'as fait ai - mer et tu m'as fait con -

Ped

And<sup>te</sup>

Ped

Ped

Ped

And<sup>te</sup> sostenuto.

AN

- naï - tre Cet art sublime et merveilleux O mon âme s'épanche en sons mélodi - eux

AN

Enfant sans dé - sirs sans regrets Mes

p

AN

jours s'écoulaient dans la paix De ma chaumière - - - re Tu vins à

AN

moi voilà qu'un voi - le obscur Tom - ba de ma pau -

AN

-piè - re Le jour parut plus pur Le Ciel eut plus d'a -

AN

-sur L'non dé de lu - mière - - re Mon cœur à l'amour sou -

*cresc.* *f* *rit.*

Tempo.

AN

Un souf - fle ardent a passé dans mon

*f* *pp*

AN

à - me Et l'hum - ble enfant sent é - clo - re la

AN

fem - me Je fai - me mon cœur me le

AN

dit Tout me le chan - te tout le pro - cla - me Un

*eresc.* *f* *pp*



AN

souf - fle ardent a pas - sé dans mon â - - me Et

AN

l'hum - ble enfant sent é - clo - re la fem - - me Je

AN

t'ai - me je t'aime ô mon maî - tre ô mon roi - - Ja - mais je n'aime - rai que

ritard.

Allegro. Récit.

AN

toi Mais hélas il i - guo - re Lese - cret de mon cœur Il ne sait

AN

pas que je l'a-do-re Et je cache entremblant l'ardeur que me dé-vo-re Sous la ten-

Allegretto.

AN

-dres-se sous la ten-dres-se d'une sœur

AN

AN

Le sort que j'en-vi-e Mon seul-dé-sir Cher

Ped.  $\oplus$

AN

maî - tre c'est de te ser - vir Je veux te vou - er ma

AN

vi - e Don - ner mes jours pour tes jours t'ai -

AN

- merette ché - tir tou - jours Heu - reu - se et con - ten - te de

AN

sui - vre tes lois Un mot un son de ta voix : Les

AN

soins de l'hum - ble ser - van - te Se - ront pay - és mille fois

rallent. a tempo.

rallent. a tempo.

An *Oni je veux ê\_tre ton bon an\_ ge*

*p*

An *Ton seul ap\_ pui ton seul sou\_ tien Mon cœur en é\_*

An *\_chan ge Ne te de\_ man\_ de rien Ne*

An *te de\_ man\_*

An *\_de rien Le*

An  
 sort que j'en - vi - e Mon seul - dé - sir Cher maî - tre c'est de te ser -

*pp*

An  
 -vir Je veux te vou - er ma vi - - - e Don -

An  
 -ner mes jours pour tes jours Tai - mer te ché -

An  
 -rir tou - jours Heu - reu - se et con - ten - te de sui - vre tes

An  
 lois Un mot un son de ta voix Les soins de

*p*

An *rall.* *a tempo.*  
 l'hum - ble ser - van - te Se - ront pa - yés mil - le fois Les soins

An  
 les soins de l'hum - ble ser -

An  
 - van - te Se - ront pa - yés mil - le fois Seront pa -

An  
 - yés se - ront pa - yés mil -

An  
 - le fois

FINALE

A. RÉCITATIF.

Andante con moto.

PIANO.

*f* *f* *f*

Entrée d'Astorga suivi de ses disciples.

*dim.*

ASTORGA. Récit.

A - mis pre - nez pla - ce d'a - van - ce Et groupez -

Tempo I<sup>o</sup>

-vous sur ces gradins- A monsi\_gnal que l'on com - mence

*p* *f* *p*

## Récit.

As  
 Toi chère An\_giolet\_ta du cœur de l'as\_su\_

## Andante.

As  
 \_ran\_ce Tout mon es\_poir re\_po\_se dans tes mains

As  
 Dans un ins\_tant mon ar\_rêt va se ren\_dre Que dois-je at\_

As  
 \_tendre La hon\_te ou le bonheur Hé\_las mon

As  
 Dieu quelle é\_tran\_ge fo\_li\_e Jes\_pè-re en\_cor lorsqu'il faut que j'ou\_



As  
 \_bli\_e Et je m'at\_tache à mon er\_reur Tout est fi\_ni mon triste sort s'a\_

As  
 \_chè\_ve Et la ré\_a\_li\_té dissipe enfin le rê\_ve Ré\_veil\_le

As  
 toi réveil\_le toi mon cœur Il faut bri\_ser ma dernie\_re es\_pé\_

As  
 \_rance Il faut comber le front Sous cet ar\_rêt fa\_tal O cruel\_le tor\_

As  
 \_tu\_re O mortel\_le souf\_france Il faut chanter le bonheur d'un ri\_

# B. CHOEUR.

Allegretto.

As

-val.

*f* Entrée de la cour.

SOPRANO.

ALTO.

TENOR.

BASSE.

CHOEUR.

*mf*

Ve - nez su -

*mf*

Ve - nez su -

*mf*

Ve - nez su -

*mf*

Ve - nez su -

*mf*

S  
\_jets d'un prince ai - mé Vail\_lants sou\_tiens du trô - ne Ve -

A  
\_jets d'un prince ai - mé Vail\_lants sou\_tiens du trô - ne Ve -

T  
\_jets d'un prince ai - mé Vail\_lants sou\_tiens du trô - ne Ve -

B  
\_jets d'un prince ai - mé Vail\_lants sou\_tiens du trô - ne Ve -

S  
\_nez mer\_veil\_les de beau\_té Fleu\_rons fleu\_rons de sa cou -

A  
\_nez mer\_veil\_les de beau\_té Fleu\_rons de sa cou -

T  
\_nez mer\_veil\_les de beau\_té Fleu\_rons fleu\_rons de sa cou -

B  
\_nez mer\_veil\_les de beau\_té Fleu\_rons fleu\_rons de sa cou -

\_ron\_ ne Voi\_ ci\_ l'ins\_tant du ren\_dez vous On vous at\_  
 \_ron\_ ne Voi\_ ci\_ l'ins\_tant du ren\_dez vous On vous at\_  
 \_ron\_ ne Voi\_ ci\_ l'ins\_tant. l'ins\_tant du ren\_dez vous Ve\_  
 \_ron\_ ne Voi\_ ci\_ l'ins\_tant l'ins\_tant du ren\_dez vous Ve\_

\_tend Ve\_ nez ac\_cour\_rez tous Ve\_ nez  
 \_tend Ve\_ nez ac\_cour\_rez tous Ve\_ nez  
 \_nez on vous at\_ tend Ve\_ nez ac\_cour\_rez tous  
 \_nez on vous at\_ tend Ve\_ nez ac\_cour\_rez tous

*p*  
Chan\_tons l'hy - men qui s'ap - pre - te Chan\_

*p*  
Chan\_tons l'hy - men qui s'ap - pre - te Chan\_

*p*  
Chan\_tons l'hy - men qui s'ap - pre - te Chan\_

*p*  
Chan\_tons l'hy - men qui s'ap - pre - te Chan\_

*p*  
*p*

*cresc.*  
- tons le roi de la fê - te Chan\_tons le Dieu qui tri\_

*f*  
- tons le roi de la fê - te Chan\_tons le Dieu qui tri\_

*f*  
- tons le roi de la fê - te Chan\_tons le Dieu qui tri\_

*f*  
- tons le roi de la fê - te Chan\_tons le Dieu qui tri\_

*cresc.*  
*f*  
*f*

-om\_phe en ce jour Chan\_tons le pou\_voir de l'A\_mour Chan\_

-om\_phe en ce jour Chan\_tons le pou\_voir de l'A\_mour Chan\_

-om\_phe en ce jour Chan\_tons le pou\_voir de l'A\_mour Chan\_

-om\_phe en ce jour Chan\_tons le pou\_voir de l'A\_mour Chan\_

-tons ce Dieu qui tri\_ omphe en ce jour Chan\_tons

-tons ce Dieu qui tri\_ omphe en ce jour Chan\_tons

-tons ce Dieu qui tri\_ omphe en ce jour Chan\_tons

-tons ce Dieu qui tri\_ omphe en ce jour Chan\_tons

le pou\_voir chan - tons le pou -  
le pou\_voir chan - tons le pou -  
le pou\_voir chan - tons le pou -  
le pou\_voir chan - tons le pou -

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass range. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand. The lyrics are "le pou\_voir chan - tons le pou -" repeated across the four vocal staves.

\_voir de l'Amour  
\_voir de l'Amour  
\_voir de l'Amour  
\_voir de l'Amour

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal parts have the lyrics "\_voir de l'Amour" repeated across the four staves. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, now including some triplets in the right hand.

*ff* *ff*

The third system shows the piano accompaniment continuing. It features a strong dynamic marking of *ff* (fortissimo) in both the right and left hands. The right hand has a more complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes, while the left hand plays chords and moving lines.

## C. BALLETT.

And<sup>te</sup>. sostenuto.

First system of musical notation. The piece is in 4/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'And<sup>te</sup>. sostenuto.' and the dynamics are 'p' (piano) and 'espress.' (expressive). The system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with some slurs and ties. The bass staff features a more active accompaniment with frequent chord changes and moving bass notes.

Third system of musical notation. The treble staff shows a continuation of the melodic theme. The bass staff accompaniment remains consistent in style, providing a steady harmonic foundation.

Fourth system of musical notation. This system introduces some complexity with a large slur in the treble staff and a series of chords in the bass staff, some marked with an 'x'.

Fifth system of musical notation. The treble staff continues with a melodic line, and the bass staff accompaniment features a series of chords, some marked with an 'x'.

Sixth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line, and the bass staff accompaniment features a series of chords, some marked with an 'x'.



The first system of music features a treble clef staff with a melodic line of eighth and sixteenth notes, and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes. A fermata is placed over the final note of the treble staff.

The second system begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The treble staff continues with a melodic line, while the bass staff features a dense, rhythmic accompaniment of chords. A fermata is placed over the final note of the treble staff.

The third system continues the musical texture. The treble staff has a melodic line with a fermata over the final note. The bass staff maintains the rhythmic accompaniment of chords.

The fourth system shows the continuation of the piece. The treble staff has a melodic line with a fermata over the final note. The bass staff has a rhythmic accompaniment of chords.

The fifth system continues the musical texture. The treble staff has a melodic line with a fermata over the final note. The bass staff has a rhythmic accompaniment of chords.

The sixth system concludes the page. The treble staff has a melodic line with a fermata over the final note. The bass staff has a rhythmic accompaniment of chords. A piano (*p*) dynamic marking is present, along with a 'Ped.' (pedal) instruction. A fermata is placed over the final note of the treble staff.

Ped. Ped. Ped.

attaca.

*Allegretto.*

*f*

*p* *f*

*p*

*p*

*p*

This page of musical notation is for a piano piece, likely in G major and 2/4 time. It consists of six systems of staves, each with a treble and bass clef. The music is characterized by dynamic contrasts and articulation.

- System 1:** Starts with a forte (*ff*) dynamic in the bass line, moving to piano (*p*) in the treble line.
- System 2:** Features a piano (*p*) dynamic in the bass line, followed by a fortissimo (*ff*) dynamic in the treble line.
- System 3:** Begins with a piano (*p*) dynamic in the bass line, with accents and slurs throughout.
- System 4:** Shows a fortissimo (*ff*) dynamic in the bass line, with a slur over the treble line.
- System 5:** Continues with a fortissimo (*ff*) dynamic in the bass line, featuring a slur over the treble line.
- System 6:** Starts with a pianissimo (*pp*) dynamic in the bass line, transitioning to fortissimo (*ff*) in the treble line.

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. The system concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic marking.

Second system of musical notation. The treble clef staff starts with a piano (*p*) dynamic, followed by a fortissimo (*ff*) dynamic. The bass clef staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff begins with a fortissimo (*ff*) dynamic, then transitions to a piano (*p*) dynamic. The bass clef staff maintains the accompaniment.

Fourth system of musical notation. This system features a more complex melodic line in the treble clef staff with various ornaments and slurs, while the bass clef staff continues with a consistent accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff starts with a piano (*p*) dynamic. The bass clef staff continues with a steady accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff begins with a fortissimo (*ff*) dynamic, followed by a forte (*f*) dynamic. The bass clef staff continues with a steady accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part contains a melodic line with slurs and ties. The bass clef part contains a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the bass clef.

Second system of musical notation. The treble clef part continues the melodic line. The bass clef part features a more active accompaniment. Dynamic markings include *p* (piano) in the treble and *mf* (mezzo-forte) in the bass.

Third system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with some rests. The bass clef part continues the accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the bass.

Fourth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with slurs. The bass clef part continues the accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the bass.

Fifth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with some rests. The bass clef part continues the accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the bass.

Sixth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with slurs. The bass clef part continues the accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the bass.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a complex texture with many beamed notes and slurs.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a dynamic marking of *f* (forte) in the middle of the system.

Third system of musical notation, beginning with the word **CODA.** above the staff. A dynamic marking of *p* (piano) is placed in the lower staff.

Fourth system of musical notation, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the bass staff.

Fifth system of musical notation, continuing the rhythmic pattern from the previous system.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the lower staff.

The first section of the piano accompaniment consists of four systems of grand staff notation. Each system includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a harmonic accompaniment. The music is written in a key with two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. The first three systems feature a consistent rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the fourth system concludes with a more complex melodic phrase in the treble staff.

**D. HYMNE.**

4 PAGES.

*And<sup>te</sup> maestoso.*

ANGIOL:

The first line of the hymn features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two sharps and a common time signature. The lyrics are "Voi-ci le duc A-". The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of two sharps and a common time signature. It includes dynamic markings such as *p* (piano) and *dim.* (diminuendo). The music is marked *And<sup>te</sup> maestoso.*

The second line of the hymn continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two sharps and a common time signature. The lyrics are "- mour à toi notre â - me Tu chan - tes lé - ternel - le fê - te Dans". The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of two sharps and a common time signature. The music is marked *An.* (Andante).

An.  
cha - que jeu - ne tē - te Et tout s'embra - se à ta flam - me A -

An.  
- mour à toi — notre â - me Ta loi ne fait grâce à person - ne Car

dim.

*p*

An.  
mē - me sur le trô - ne La pourpre cache un cœur de fem - me A -

crese.

crese.

An.  
- mour à toi — notre â - - - me

TÉNORS.

DISCIPLES D'ASTORGA.

BASSES.

*p*

Amour à toi notre â - me

*p*

Amour à toi no -

*p*

colla parte.

*p*

*mf*



Amour à toi notre â - me no tre â - -  
 - tre â - me Amour à toi no tre â - -

SOP: ALTOS.

DAMES et SEIGNEURS.

TEN: BASSES.

*ff*

*ff*

Honneur au

Honneur au

ANGIOL:

A - mour à toi le mon - de La

FARN:

A - mis a - mis par - ta - gez mon i -

- me

- me

due

due

*ff* *p*

An.  
 fleur sent tressaillir son â - me Tout ai - me et tout s'en -  
 F.  
 - vres - se Ce jour est tout à l'al - lé - gres - se Ce

An.  
 - flam - me Sous ton halei - ne fé - con - de A -  
 F.  
 jour est tout à l'al - lé - gres - se Cet instant va rem -

An.  
 - mour a toi le mon - de Ta flê - che atteint le cerf qui  
 F.  
 - plir mes désirs les plus doux Oui mes a -

pas - se Et l'ai - - gle dans les - pa - ce A

- mis oui mes a - mis voi - ci le

toi les airs la terre et l'ou - de A - mour à toi - le mon - -

- poux Que je des - ti - ne que je des - ti - ne à la prin -

- de

- ces - se

*p* Amour à toi le mon - de Amour à toi le

*p* Amour à toi le mon - de Amour à toi le

*f* Hon - neur au couple gra - ci - eux Hon -

*f* Hon - neur au couple gra - ci - eux Hon -

*p*

PAGES et SEIGNEURS, ÉLÈVES d'ASTIGAS.

ANGIOL:

AST:

Qu'entends-je hélas le voi-le tombe

mon-de

*pp*

le mon -

- de

mon-de

*pp*

le mon -

- de

- neur à ces amants heu - reux

- neur à ces amants heu - reux

*pp*

An.

- mour à toi le ciel lui mê - me L'é - toi - le roule en son or -

As.

Et mon destin va s'ac-complir Je

*fp*

An. *bi - te Et l'as - tre d'or gra - vi - te Par*

As. *sens que ma raison suc - com - be. Je sens je sens que ma raison suc -*

An. *ton pouvoir — su - prê - me A toi le ciel — lui*

As. *- com - be Et je voudrais hélas mourir*

An. *mê - me Au pied du trône sym - bo - li - que L'ar -*

FARN: *Un vainqueur un hé - ros illustré par la guer - re Le Duc de LosBal -*

An.  
- chan - ge en son can - ti - que Cé -

As.  
Bal - ba - ces

F.  
- ba - ces mon a - mi

An.  
- lè - bre cé - lè - bre un Dieu qu'il ai - me A -

As.  
lui le bourreau de mon pè -

## E. SCÈNE.

Récit.

An - mour à toi le ciel lui mê - - - me

As - re As - sez Ces chants de fête ici sont dépla -

A toi le ciel lui mê - - - me

A toi le ciel lui mê - - - me

*f* *sp*

Moderato.

As - ces Ne déshonorez pas cet art que vous ai - mez

SOPRANOS. *p* Grand

ALTOS. *p* Grand Dieu

TENORS. *p* Grand Dieu

BASSES. *p* *f* Grand Dieu quel é -

*sp* *ff* *p*

Dieu *f* quel é-tran-ge lan-ga-ge *p* Quelle in-  
 quel é-tran-ge langa-ge *p* Quelle in-  
 quel é-tran-ge lan-ga-ge *p* Quelle in-  
 -tran-ge langa-ge *p* Quelle in-

*cresc.*  
*cresc.*

AST: *Récit.*

Non non non

-ju-re quel ou-tra-ge Quelle in-jure quel ou-tra-ge  
 -ju-re quel ou-tra-ge Quelle in-jure quel ou-tra-ge  
 -ju-re quel ou-tra-ge Quelle in-jure quel ou-tra-ge  
 -ju-re quel ou-tra-ge Quelle in-jure quel ou-tra-ge

D.



As.

non de tel les u ni ons Ne mé ri - - tent qu'oppro bre - Ne mé -

Moderato.

- ritent qu'opprobre et malédicti ons

Récit.

Sous le joug étranger d'un des po te en fu ri e Un peuple gé mis -

Andante.

- sait Un hom me osa ten ter d'affranchir sa pa trie Il succom -

Récit.

Adagio.

As. - ba dans son no\_ble pro\_jet Pour sauver ses a\_mis il vient offrir sa

*f* *p* *pp*

As. té\_te Dans la main du bourreau la ha\_che est dé\_jà

As. prête Mais voi\_la tout à coup qu'au pied de l'écha\_faud On en\_traîne son

cre - - - - - seen - - - - -

*pp* cre - - - - - seen - - - - -

As. - do. fils sa sain\_te et noble femme Ils verront son sup\_pli\_ce

- do. *fp* *p*

## Récit.

As.

ain-si le veut l'in-fâ-me Le glaive à fait son of-fi-ce de

## Adagio.

## Récit.

As.

mort De son é-poux la mère a par-ta-gé le

As.

sort Et la rai-son du pauvre enfant suc-com-be Au

As.

bord de cet-te dou-ble tom-be Eh bien ce ty-

Adagio.

As. *p* *sf*

- ran ce cœur de bron - ze et de fer Ce bour-

As. *p* *sf*

- reau vo - mi par l'en - fer

Récit.

(à Balbaces.)

Allegro.

As. *f*

Lâ - che c'est toi Et cet enfant c'est moi

ad lib:

Tempo.

As. *ff*

Oui cet en - fant c'est moi

*f* ————— *p*

Ah! quel ef - froi!

*f* ————— *p*

Ah! quel ef - froi!

**F. QUINTETTE avec CHŒUR.**

BALBACES. Largo.

Mal - heur au traître qui m'of - fen - se Et

B me ra - vit l'honneur L'in - ju - re appelle la ven -

B - gean - ce Redoute ma fu - reur Ah! — rit. Tempo. AST: redoute ma fu - reur J'ap -

As. *p*  
 - pelle et brave ta ven - gean - ce de bra - ve ta fu -  
 FARN.  
 Malheur redou - te sa ven - gean - ce

As. Qu'im - por - te le - xis - ten - ce Alors qu'on  
 F. Trem - ble et redoute sa ven - gean - ce Redoute sa fureur

As. perd son seul bon - heur - Et qu'on n'a plus d'espoir au  
 F. Tu vas payer l'of - fen - se Malheur a toi mal -

**ELE.**  
 Seigneur — Sei — gneur — pro — tè — ge — l'in — no —

**ANG.**  
 Seigneur — Sei — gneur —

**As**  
 cœur

**F**  
 — heur

*p*  
 Hé — las Sei — gneur — dans ta clé —

*p*  
 Hé — las Sei — gneur — dans ta clé —

*sp*

**E.**  
 — cen — ce Pro — tè — ge pro — tè — ge le

**An**  
 Protè — ge l'in — no — cen — ce Protè — ge le

— men — — ce Pré — viens un nou — veau mal —

— men — — ce Pré — viens un nou — veau mal —

*crése.*

*crése.*

*crése.*

dim. *pan - vre chan - teur - Seigneur j'im -*

dim. *pan - vre chan - teur -*

AST. *Al - lons a - pai - se ta fu -*

BALB. *Pour a - païser ma hai - ne mas - sou -*

FAR. *Pour a - païser sa hai - ne mas - sou -*

dim. *heur Hé - las Seigneur dans ta élé - men - ce*

*heur Hé - las Seigneur dans ta élé - men - ce*

dim. *He - las Sei - gneur*

*- plo - re ta élé - men - ce E - tends sur lui ton bras ton*

*E - tends sur lui ton bras ton*

AST. *- ri - e Et prends mon sang - Et prends ma vi - e ma*

B. *- vi - e Je veux ton sang - Je veux ta vi - e*

F. *- vi - e Il faut ton sang - Il faut ton sang*

*Hé - las Sei - gneur*

*Hé - las Sei - gneur*



E. *dim.*  
 bras ven\_ geur\_ Ah prends mes jours\_ Et

Au *dim.*  
 bras ven\_ geur\_ Ah prends mes

As *dim.*  
 vi - e Allons a\_ pai - se ta fu - ri - e

B. *dim.*  
 Je veux ton sang\_ Je veux ton

F. *dim.*  
 Il faut ton sang\_ Il faut ton sang\_ Il

*pp*  
 Hélas é - tends\_ sur

*pp*  
 Hélas é - tends sur

*dim.* *fp*

E. prends\_ ma vi - e Mais sau - ve le Je

Au jours et prends ma vi - e Mais sauve

As Oui prends mon sang Et prends ma vi - e

B. sang\_ Je veux ta vi - e Je veux ton

F. faut ta vi - e Il faut ton sang\_ Il

• Fin - no - cen - ce Ton bras ton bras pro - tec -

Fin - no - cen - ce Ton bras ton bras pro - tec -

*fp*

E. *ten sup - pli - e* Oui

An. *le je ten sup - pli - e* Oui

As. *Al - lous a - pai - se ta* Et

B. *sang Je veux ta vi - e* Je veux ton

F. *fait ta vi - e* Il faut ton

- teur Hélas hélas Seigneur proté - ge sa vi - e pro -

- teur Hélas hélas Seigneur proté - ge sa vi - e pro -

E. *san - ve - le*

An. *san - ve - le*

As. *ri - e*

B. *sang Je veux ta*

F. *sang Il faut ta*

- té - ge sa vi - e

- té - ge sa vi - e

string. cresc.

F Je t'en sup - pli - e

An

As cresc. Et prends ma

I cresc. e string. Je veux ton

F vi e Il faut ta

vi e cresc. Et sau - ve le de

string. Et sau - ve le de

cresc. e string.

E

An cresc. Je t'en sup - pli - e Hé -

As vi - - e Oui

I sang Je veux ton

F vi - - e Il

sa fu - ri - e Ah

sa fu - ri - e Ah

Tempo f<sup>o</sup>

E. Ah Je ten sup-

An. las Je ten sup-

As. prends ma vi-

B. sang Je veux ta vi-

F. faut ta vi-

sau-ve-le de

sau-ve-le de

8-

ff rall.

Tempo.

E. pli-e Ah prends mes jours Et prends ma vie Mais sau-ve-le Je ten sup-

An. pli-e Ah prends mes jours Et prends ma vie Mais sau-ve-le Je ten sup-

As. e Oui prends mon sang Et prends ma vie Oui prends mon sang Et prends ma

B. e Je veux ton sang Je veux ta vie Je veux ton sang et prends ma

F. - Il faut ta

sa furi

sa furi

f p pp

E. *p* pli-e *p* Oui sauve le jeten suppli - e

An. *p* pli-e *p* Jeten sup - pli e

As. *p* vi-e *p* Et prends ma vi e

B. *p* vi-e *p* Je veux ta vi e

F. *p* vi-e *p* Il faut ta vi e

Hélas Seigneur

Hélas Seigneur

Ped. Ped.

### G. SCÈNE et STRETTE FINALE.

As. Récit. Eh quoi je vis et tu n'es pas ven -

- gé Ne te trouves-tu donc pas - assez outra-gé Eh bien a -

*fp*

(désignant Eleonore).

As

lors écoute enco-re Je l'aime avec ar-deur

*fp* *p*

Tempo

As

Toi jamais tu n'auras son cœur Car ton a-mour la déshe-

Récit

*f*

BALP.

As

no-re Ah c'en est trop ma vengeance t'at-tend Allons en

*f*

AST. Andante.

B.

garde allons le glaive au vent Ce fer que je manie en mai-tre Pourrait l'ap-

*f* *fp* *f* *p*

Récit

As - prendre à me con\_naitre Mais dans ton sang traître Je ne le souille

Allegro.

Récit.

A pas (il jette son épée). Frappe allons venge toi — J'ap - pel - le le tré -

All<sup>o</sup> vivace e furioso.  
ELE.

As J'en - tends la tem -

ANG. *f*

- pas BALB. *ff* J'en - tends

FARN. *ff* Le traî - tre m'outrage Il brave ma ra - ge

Le traî - tre l'outra - ge Il brave sa ra - ge *mf*

Seigneurs. Dames. *ff* J'en -

Le traî - tre l'outra - ge Il brave sa ra - ge

E. *p* - pè - te Gronder sur sa tête Souffler le tré - pas

An. la tem - pête Souffler sur sa tête

B. *p* Et prend mon honneur *ff* Qu'il men - requil

F. *p* Et prend son honneur *ff* Qu'il meu - requil

- tends la tempête Gronder sur sa tête Souffler le tré - pas

*mf* Et prend son honneur *ff* Qu'il men - requil

E. Mon Dieu vois ma pei - ne Désar - me sa

An. J'en - tends

B. tom - be Périsse et succom - be Le lâche im - pos

F. tom - be Périsse et succom - be *mf* Le lâche im - pos

Mon Dieu vois ma pei -

tom - be Périsse et succom - be

*sp*



E. *f* hai - ne Mon Dieu vois ma peine

Au. la tem - pête Souffle sur sa tête *f* Mon

B. - teur Le sort te condamne au tré -

F. - temp Le sort te condamne au tré -

- ne Désar - me sa haine Désarme son bras *f*

Le traî - tre l'ou -

E. Dé - sar - me sa haine

Au. Dieu vois ma peine Dé -

B. - pas Oui tu mourras Le sort te condamne au tré -

F. - pas Oui tu mourras Le sort te condamne au tré -

Dé - sarme son bras Dé - sarme son bras

- trage Il bra - ve sa ra - ge Le traî - tre l'ou -

E. Dé - sar - me son  
 An. - sar - me sa hai - ne  
 B. - pas Oui tu mourras Le  
 E. - pas Oui tu mourras Le  
 Dé - sar - me son bras Désar - me son  
 - tra - ge Et prend son hon - neur  
 bras  
 An. Dé - sar - me son bras  
 B. traî - tre mou - tra - ge Il bra - ve ma  
 E. traî - tre l'ou - tra - ge Il bra - ve sa  
 bras Oui désar - me son bras Mon Dieu dé - sar - me désar - me son  
 Il prend son hon - neur Il prend son hon -

E. J'en\_tends la tem\_pê - te Souf\_fler sur sa

Au. J'en\_tends la tem\_pê - te

B. ra - ge Et prend mon honneur Et prend mon honneur

F. ra - ge Et prend son honneur Et prend son honneur

bras Dé - sar - me son bras Dé - sar - me son bras Dé -

- neur Le lâche im - pos - teur Il prend son hon - neur

E. tê - te

Au. Gronder sur sa tête

B. Prend mon hon - neur

F. Prend son hon - neur

- sar - me son bras

Prend son hon - neur

## Meno mosso.

AST. *f*

Al - lous qui tar - rè - te de li - vre ma tè - te Aux fu - reurs de ton

Le

Disciples *f* J'en - tends la tem - pè - te Gron - der sur sa tête Et souf - fler le tré -

d'Aslorga. *f*

Dames. J'en - tends la tem - pè - te Gron - der sur sa tête Et souf - fler le tré -

Seigneurs. *f*

Le

*sp*

bras Aux fu - reurs de ton bras Et seul sans dé -

traï - tre moutra - ge Il bra - ve ma ra - ge

traï - tre l'outra - ge Il bra - ve sa ra - ge

- pas Souf - fler le tré - pas Mon Dieu vois ma

- pas Souf - fler le tré - pas Mon Dieu vois ma

traï - tre l'outra - ge Il bra - ve sa ra - ge

*ff* *p* *p*

8

rall. Tempo.

As. *f* fen - se J'attends ta ven - geance J'at -

B. *f* Le traî - tre mou - tra - ge

F. *f* Le traî - tre mou - tra - ge

rall. *p* pei - ne Dé - sar - me sa hai - ne *p* Mou

pe - i - ne Dé - sar - me sa hai - ne *p* Mon

*f* Le traî - tre mou - tra - ge

rall. *f* *p*

As. *f* - tends ta ven - geance Et

B. *f* Le traî - tre mou - tra - ge Il bra - ve ma ra - ge

F. *f* Le traî - tre mou - tra - ge Il bra - ve sa ra - ge

Dieu vois ma pei - ne De -

Dieu vois ma pei - ne De -

*f* *p* Il bra - ve sa ra - ge Il bra - ve sa ra - ge

As. *seul sans dé\_fen - se* J'at -

B. *Le traî - tre m'ou - tra - ge Il bra - ve ma - ra - ge*

F. *Le traî - tre l'ou - tra - ge Il bra - ve sa - ra - ge*

*- sar - me sa hai - ne* Dé -

*- sar - me sa hai - ne* Dé -

*Le traî - tre l'ou - tra - ge Il bra - ve sa - ra - ge*

*- tends ta ven - gean - ce, J'at - tends ta ven - gean - ce* J'at - tends le tri -

B. *il*

F. *Il*

*- sar - me sa hai - ne* Dé - sar - me son bras Dé - sar - me son

*- sar - me sa hai - ne* Dé - sar - me son bras Dé - sar - me son

*p* *crese.*

*cresc.*

A. - pas d'at - tends le tré - pas Oui seul sans de -

B. prend mon honneur Il prend mon honneur

F. prend son honneur Il prend son honneur

bras Dé\_sar\_me son bras Mon Dieu vois ma pei - ne ma

bras Dé\_sar\_me son bras Mon Dieu vois ma pei - ne ma

A. - fen - se J'at - tends ta vengean - ce

B. Lâche in - pos - teur Lâche impos -

F. Lâche in - pos - teur Lâche impos -

pei - ne Dé - sar - me dé - sar - me son bras Dé\_sar\_me son

pei - ne Dé - sar - me dé - sar - me son bras Dé\_sar\_me son

Le traître l'on tra - ge





S  
 - sar - me sa hai - ne Dé - sar - me dé - sar - me son bras,

F  
 bra - ve sa ra - ge Et prends son honneur

- sar - me son bras Dé - sar - me son bras Dé - sar - me son bras

- sar - me son bras Dé - sar - me son bras Dé - sar - me son bras

- fler le tré - pas Souf - fler souf - fler le tré - pas

prend son hon - neur Il prend il prend son honneur

8  
 (Au rideau).

protège son maître. — TABLEAU.

8



Fin du 1<sup>er</sup> Acte.

# ACTE DEUXIÈME.

— Un vallon fleuri et pittoresque.— Au fond à droite, Parme; à gauche, vue lointaine.— Sur le premier plan, à gauche, la chaumière d'Angioletta encadrée dans le lierre et les pampres.— Devant, une table de pierre et un banc ombragés par un arbre.— À gauche, même plan; une madone dans sa niche.— Astorga assis sur le banc de pierre, la tête entre les mains.— Devant lui, sur la table du papier de musique et un crayon.

N<sup>o</sup> 5.

## A — RÉCIT ET SCÈNE.

Andante.

PIANO.

ASTORGA.

Récit.

Seul e-xi-lé proscrit

ppp

pp

dim. (Au Rideau)

AS

ô misère ô souffran - ce      Là-bas à l'horizon sous mes yeux près de moi      Li -

Adagio.

AS

- vresse de l'amour      les rê - ves des pé - rance      L'avenir et la foi

Allegro.

AS

L'ici la haine et la vengeance      La so - li - tude      et la dou - leur

Récit.

Andante.

AS

Maison je suis in - juste      je blasphème      Ingrat j'oublie un cœur qui m'aime      O

AS  
 chère et ten - dre sœur Toi mon an - ge conso - la - teur - Par - don - par -

Detailed description: This system contains the first line of music. The vocal line (AS) is in G major and begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment consists of a right hand with a half note G4 and a left hand with a half note G3. Dynamics include *pp* and *p*.

*Récit.*

AS  
 - don je mécon - nais les trésors de ton â - me Je t'oubli - ais ô noble et sainte

Detailed description: This system contains the second line of music. The vocal line (AS) continues with quarter notes G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment features a right hand with a half note G4 and a left hand with a half note G3. Dynamics include *p*.

*Andante.*

*Récit.*

AS  
 fem - me An - gio - let - ta ce nom me rappelle au de -

Detailed description: This system contains the third line of music. The vocal line (AS) is in G major and begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment consists of a right hand with a half note G4 and a left hand with a half note G3. Dynamics include *p* and *fp*.

AS  
 - voir Non je ne fléchirai pas sous le déses - poir Sans me las - ser je poursuivrai ma

Detailed description: This system contains the fourth line of music. The vocal line (AS) is in G major and begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment consists of a right hand with a half note G4 and a left hand with a half note G3. Dynamics include *p*.

AS  
 tâche Dans de no - bles la - beurs sans trêve et sans re - lâ - che Je cherche -

Detailed description: This system contains the fifth line of music. The vocal line (AS) is in G major and begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment consists of a right hand with a half note G4 and a left hand with a half note G3. Dynamics include *pp*.

Adagio.

*p* mezzo voce.

AS  
-rai l'oubli de mes dou - leurs. Sta - bat Ma - ter dolo -

The first system of music features a vocal line for Alto Soprano (AS) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two sharps (D major). The piano accompaniment starts with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of two flats (B-flat major). The tempo is marked 'Adagio' and the dynamics are 'p mezzo voce'. The lyrics are '-rai l'oubli de mes dou - leurs. Sta - bat Ma - ter dolo -'.

AS  
- ro - sa Jux - ta cru - cem la - - cry - mo - sa Dum pende - bat

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the same key signature and clef. The piano accompaniment continues with a grand staff. The lyrics are '- ro - sa Jux - ta cru - cem la - - cry - mo - sa Dum pende - bat'.

AS  
fi - lius Cu - jus a - - nim ange - men - tem Con - tris - tan - tem

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the same key signature and clef. The piano accompaniment continues with a grand staff. The lyrics are 'fi - lius Cu - jus a - - nim ange - men - tem Con - tris - tan - tem'.

AS  
et do - lentem Per transi - vit gla - dius A tra - vers - son coeur de

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the same key signature and clef. The piano accompaniment continues with a grand staff. The lyrics are 'et do - lentem Per transi - vit gla - dius A tra - vers - son coeur de'.

AS  
mè - re Dé - bor - dant de pei - - - ne a - mè - re.

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the same key signature and clef. The piano accompaniment continues with a grand staff. The lyrics are 'mè - re Dé - bor - dant de pei - - - ne a - mè - re.' The piano accompaniment includes a 'cresc.' marking.

Récit.

AS *f* *pp*  
 Passe hélas un glaive saignant  
 Oui lavoilà c'est ma

AS  
 mè-re c'est el-le Ah! qu'elle est pâle et pour-tant qu'elle est

Andante con moto.

AS  
 belle Elle cache en son sein le front de son en-fant Ô ciel sous cette voûte

stringendo.

AS  
 sombre Enveloppé d'horreuret d'om-breQuelest cet homme noir le glaive hors du four-

Récit. Allegro.

AS  
 -reau? Grand Dieu c'est le bour-reau

Récit. Adagio.

AS

*pp* Ô douleur ô mi\_sère Ma mè\_re ma

mè\_re Ma\_ter do - lo\_ro - - sa

*p*

**B ROMANCE.**

Andante con moto. ANGIOLETTA (dans sa chambre)

1<sup>er</sup> COUPLÉ. La nei\_ge tombe et le cie\_l est obscur L'hiver est froid et

AN dur — Sou\_dain le cie\_l s'al\_lu - me La bri\_se fond la bru\_ - me Le so -

ritard. Tempo.

leu radi\_eux S'é\_lan\_ ce dans les cieux — Le mois de mai s'a - van - ce Chan -

ritard.

AN

tez à cœurs pi - eux Cette aube est l'es - pé - ran - ce Cette aube est l'es - pé -

AST: Récit.

AN

- ran - ce Cette aube est l'es - pé - ran - ce Cette aube est l'es - pé - ran - ce Qui

ANG: Tempo.

AS

parle d'es - pé - ran - ce <sup>2<sup>me</sup> COUplet.</sup> La vague écume et la rage du flot S'attaque au ma - te -

AN

- lot — L'orage et la tempête E - cla - tent sur sa tête Sans

madone.

ritard. a Tempo.

AN

craindre la mort Il cingle vers le port — Son cœur a con - fi - an - ce, L'é -



AN

- toi - le brille au nord Cet astre est l'es - pé - ran - ce Cet astre est l'espé -

AST:

AN

- ran - ce Cet astre est l'es - pé - ran - ce Cet astre est l'espé - ran - -

*cresc.* *pp*

Récit. 3<sup>me</sup> COUPLET. ANG: Tempo.

AS

- ce Anglo - let - ta La rou - te est longue et les pieds de l'enfant Sont tout couverts de

*p*

AN

sang — Un ange a - lors l'ap - pel - le L'a - bri - te sous son aî - le E car -

ritard. Tempo.

AN

- tant de la main Les ron - ces du che - min Il cal - me sa souf -

*ritard.*

An

*f*

- fran - ce Et rend la force à l'or - phelin Cet ange est l'es - pé - ran - ce. Cet

An

ange est l'es - pé - ran - ce Cet an - ge est l'es - pé -

ASTORGA.

*f*

Cet ange est l'es - pé - ran - ce Cet an - ge est l'es - pé -

*mp* *f*

An

- ran - ce.

As

- ran - ce

*f* *dim.* *p* *pp*

**C - RÉCIT.**

AST: Récit. ANG:

Angiolet - ta Cher maî - tre vous i - ci Grand Dieu quelle im - pru -

*ff* *p*

AST:

An

-den - ce Vous ex - po - ser ain - si Et vous li - vrer à la ven - gean - ce Et pour -

As

- quoi pourquoi me ca - cher Voi - ci deux mois que pai - sible et tran -

As

quille j'habite cet a - sile Où nul ne songe à me chercher Va tout le monde m'ou -

ANG:

As

- blie O maître ô maître ne le croyez pas On vous recherche on vous é - pi - e Et la ven -

An

- gean - ce est sur vos pas Cette é - gli - se vous offre un a - bri tu - té -

Au

- lai - re Là vous pou - vez bra - ver la haine et la co - lè - re Par pi -

The first system consists of a vocal line (Au) and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "- lai - re Là vous pou - vez bra - ver la haine et la co - lè - re Par pi -". The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with some chords and rests.

Allegro.

Au

- tié prenez gar - de et fuyez le danger Si vous mou - rez qui saura vous ven -

The second system is marked "Allegro." and features a vocal line (Au) and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "- tié prenez gar - de et fuyez le danger Si vous mou - rez qui saura vous ven -". The piano accompaniment includes dynamic markings like *f* and *s*.

AST: Récit.

- ger Enfant ta voix m'éclaire Tu me rends à l'espoir Ton cœur me dicte mon de -

The third system is marked "AST: Récit." and features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "- ger Enfant ta voix m'éclaire Tu me rends à l'espoir Ton cœur me dicte mon de -". The piano accompaniment includes dynamic markings like *f* and *p*.

As

- voir. Al - lons je poursui - vrai ma tâche commen - cé - e Je repren -

The fourth system features a vocal line (As) and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "- voir. Al - lons je poursui - vrai ma tâche commen - cé - e Je repren -". The piano accompaniment includes dynamic markings like *fp*.

Adagio.

As

- drai mon œu - vre dé - lais - sé - e Ton cœur me rend le cou - ra - ge et la

The fifth system is marked "Adagio." and features a vocal line (As) and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "- drai mon œu - vre dé - lais - sé - e Ton cœur me rend le cou - ra - ge et la". The piano accompaniment includes dynamic markings like *p*.

ANG:

Allegro.

As

foi Al-lez en paix re-posez-vous sur moi

Sortie d'Astorga.

Récit.

An

Va-cher maître Dieu te pro-

cres

An

tè - ge Qu'il é-car-te de toi La hai - ne sa-cri-lè-ge Que ta

p f

Andante maestoso.

An

voix qui l'inspi - re ô mon Dieu mon Seigneur Ré -

p 3

An

- veil - le son gé - ni - e et ren - dor' - - me son

A — BARCAROLLE.

Allegretto.

ANGIOLETTA. *cœur* On vient fu\_y\_ons les regards curi\_

Ténors. *dimin.*  
 Tout se do\_re Se co\_lo\_re Aux rayons du jour — Le

Basses. *dimin.*  
 Tout se do\_re Se co\_lo\_re Aux rayons du jour —

CHOEUR.

PIANO. (Derrière les coulisses)

(Elle entre dans sa chaumière)

Au - eux Que l'humble toit ne dérobe à leurs yeux

ciel s'azu\_re L'eau murmu\_re Des chansons — d'a\_mour Les grands chênes

L'air s'azu\_re L'eau murmu\_re Des chansons — d'a\_mour Les grands chênes

Et les frê\_nes Bercent mol - le - ment Leur couron\_ne Qui frisson\_ne

Et les frê\_nes Bercent mol - le - ment Leur couron\_ne Qui frisson\_ne

Aux baisers — du vent Vo — le vo — le Ma gondo — le Vo — le yo — le

Aux baisers — du vent Vo — le vo — le Ma gondo — le Vo — le yo — le

The first system consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal lines are in French and contain the lyrics: "Aux baisers — du vent Vo — le vo — le Ma gondo — le Vo — le yo — le". The piano accompaniment provides harmonic support with chords and some melodic fragments. Dynamics include *f* and *p*.

sur les flots Que la fol — le Barca — rol — le Frap — pe frap — pe les é —

sur les flots Que la fol — le Bar — ca — rol — le Frap — pe frap — pe les é —

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines contain the lyrics: "sur les flots Que la fol — le Barca — rol — le Frap — pe frap — pe les é —". The piano accompaniment features a more active melodic line in the right hand. Dynamics include *cresc.* and *f*.

— chos. — La gondole paraît au fond de la scène et s'arrête. Sur le fleuve Où s'abreuve

— chos. — Sur le fleuve Où s'abreuve

The third system includes a change in the vocal line. The first part is marked *ch.* (chiaroscuro) and contains the instruction: "La gondole paraît au fond de la scène et s'arrête." The second part of the system contains the lyrics: "Sur le fleuve Où s'abreuve". The piano accompaniment is more prominent here, with a flowing melodic line in the right hand and a rhythmic bass line. Dynamics include *p* and *mf*.

Le chevreuil tremblant ————— No - tre bar - que Trace et mar - que

Le chevreuil tremblant ————— No - tre bar - que Trace et mar - que

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

Un sil - lon - d'ar - gent ————— Le zéphi - re Qui soupi - re

Un sil - lon - d'ar - gent ————— Le zéphi - re Qui soupi - re

*f* *p*

*f* *p*

*f* *p*

*p* *3*

Nous con - duit — au port ————— Son ha - lei - ne

Nous con - duit — au port ————— Son ha - lei - ne

*cresc.* *p*

*cresc.* *p*

*cresc.* *p*

*3* *3* *3*



*cresc.*

Ride à pei-ne L'on-de qui — s'endort

*cresc.*

Ride à pei-ne L'on-de qui — s'endort

*fz* *p*

Vo - le vo - le Ma gon - do - le Vo - le vo - le

*fz* *p*

Vo - le vo - le Ma gon - do - le Vo - le vo - le

*cresc.*

sur les flots Que la fol - le Bar - ca - rol - le Frap - pe

*f* *p*

sur les flots Que la fol - le Bar - ca - rol - le Frap - pe

*cresc.*

frap - pe les é - chos (Les Seigneurs mettent pied à terre.)

frap - pe les é - chos

### B - R É C I T E T S C È N E .

Récit. LAURISTAN

Moderato.

Hal - te messieurs nous y voi - ci

Ma foi l'en - droit est

Ma foi ma foi l'en - droit est

Récit.

Voilà le cloî - tre et voici la re - traite Où je d'énichais la fau -

bien choisi

bien choisi

Moderato.

Andante.

vet.te. Ah mes a\_mis. quel talent quelle voix • La syl\_pbi\_de lége\_re Me glis -

- sa dans les doigts Grâce à vous grâce à vous je - lès - pè\_re. Je la tiens cet - te

Moderato.

fois

Mais vo\_yez sur mon âme A ce jeu dan\_gereux Il s'ex -

Mais vo\_yez sur mon âme. A ce jeu dan\_gereux. Il s'ex -

- al\_te il s'enflam\_me Il est a\_moureux Vo\_yez sur mon âme A ce

- al\_te il s'enflam\_me Il est a\_moureux Vo\_yez sur mon âme A ce

jeu dangereux Il s'exal - te et s'en-flamme Il est amou\_

jeu dangereux Il s'exalte et s'en-flamme Il est amou\_

- reux

LAURISTAN.  
(Il frappe à la porte de la chaumière.)

- reux Ho-là ma bel-le Ho-là quelqu'un ho\_

ANGIOLETTA. Andante con moto.

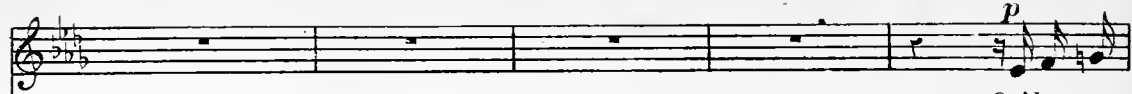
- là Qui m'appelle Qui va - là (Elle entre en scène)

CHOEUR.

La belle fil-le Qu'elle est gentil-le Quel air candide et quels beaux yeux Dieu

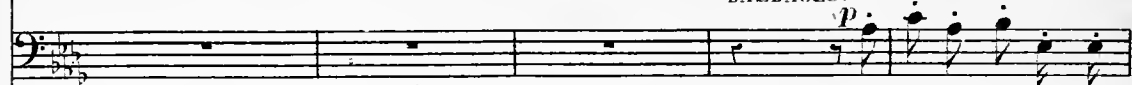
La belle fil-le. Qu'elle est gentil-le Quel air candide et quels beaux yeux Dieu

## ANGIOLETTA.



Quiles a -

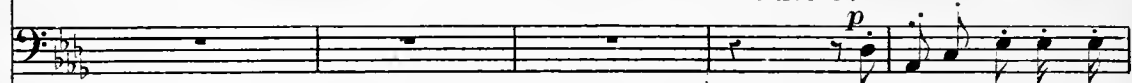
## BALBACES.



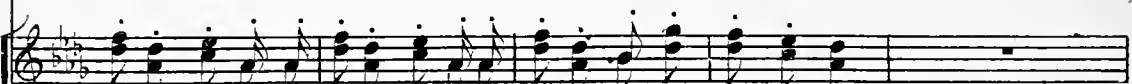
(Balbaces entre et se tient à l'écart)

Eh. oui c'est el - le C'est

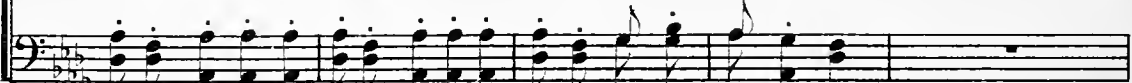
## LAURISTAN.



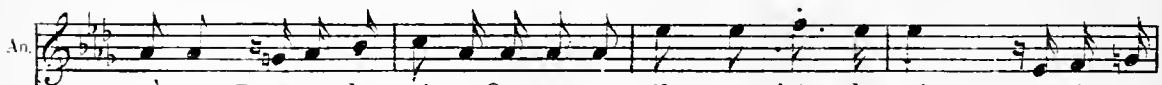
La belle fil - le Quelle



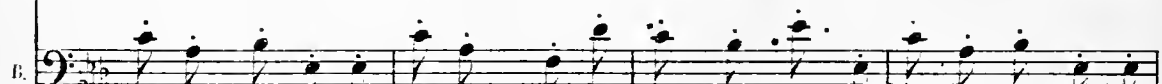
me pardonne C'est la Ma - done La Vierge qui des - cend des cieux



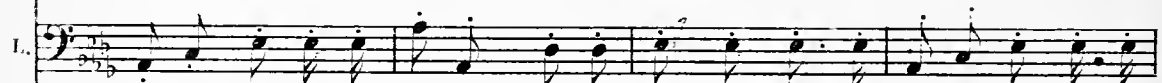
me pardonne C'est la Ma - done La Vierge qui des - cend des cieux



- mène Dans ce do - mai - ne Que peuvent - ils vou - loir de moi Serait - ce un



bien la bel - le Je la re - trou - ve Dieu mer - ci Le traître in - fâ - me Que



est gen - til - le Quel air can - dide et quels beaux yeux Dieu me pardon - ne C'est



★

An.  
 pié-ge Dieu nous pro-té-ge Mon cœur est plein — d'ef-froi Mon pau-vre

B.  
 je ré-cla-me, J'en suis cer-tain se cache i-ci Eh, oui c'est el-le

L.  
 la Ma-do-ne, La Vier-ge qui descend des cieux La belle

*pp.*  
 La belle fil-le Qu'el-  
*pp.*  
 La belle fil-le Qu'el-

*pp.*

An.  
 cœur est plein d'ef-froi Est plein — d'ef-

B.  
 C'est bien la bel-le Je la re-trou-ve Dieu merci

L.  
 fil-le Qu'elle est gen-til-le Quel air can-dide et quels beaux

-le est gen-til-le Quel air can-di-de et quels beaux yeux Dieu

-le est gen-til-le Quel air can-di-de et quels beaux yeux Dieu

20.

*cresc.* *ff*  
 An. -froi Mon pauvre cœur est plein d'ef-froi est  
*cresc.* *ff*  
 B. Le traître infâme Que je ré-cla-me. J'en  
*cresc.* *ff*  
 L. yeux Dieu me par-don-ne C'est la Ma-don-ne La  
*cresc.* *ff*  
 me par-don-ne C'est la Ma-don-ne La Vier-ge qui des-  
 me par-don-ne C'est la Ma-don-ne La Vier-ge qui des-  
*cresc.*

Récit.  
 An. plein d'ef-froi  
 B. suis certain se cache i-ci  
 L. (à Angioletta)  
 Vier-ge qui des-cend des Cieux Approche  
 -cend des Cieux  
 -cend des Cieux  
*f*

\*

(à Angioletta.)

L. *toi, ne tremble pas ma belle. Je t'ap- porte une bonne et jo-yeu - se nou-*

L. *-velle Je viens au nom de l'empereur Il m'a choi- si pour son ambassa -*

(avec dignité). *Andante.*

*Andante con moto.*

L. *-deur Le prin- ce à sa cour- te con- vi- e Il raf- fre sa fa -*

L. *-veur Que le mon- de ten- vi- e Il t'ouvre son pa- lais Parmi ses grands chan-*

L. *-teurs qui sont l'honneur de l'art. Il a mar- qué ta*



I. *p.*

pla\_cce Dans un che\_min se\_mé de fleurs: Tu vas mar.

Meno mosso.  
ANGIOLETTA.

I.

\_cher sur leur il\_lus\_tre tra\_cce C'est trop pour moi grand merci monseigneur Ja.

An.

\_ mais je n'ai mé\_ri\_té tant d'honneur Pour la cour je ne suis pas fai\_te Je

An.

*ritard.* *Tempo 1<sup>o</sup>.*

chante comme la fai\_vet\_te Comme el\_le li\_brement Je veux

*ritard.* *p.*

An.

*ad libitum.*

prendre l'essor La cage me fait peur fut-el\_le mê\_me

*fp colla parte.*

Allegro moderato.

LAURISTAN (stupéfait.)

d'or Comment on me re - fu - se comment comment

LE CHŒUR  
(se moquant de Lauristan.)

*ff* Ha ha ha ha ha quelle mi - ne con -  
Ha ha ha ha Ha quelle mi - ne con -

- fuse Ha ha ha quel embar - ras Allons al - lons Il faut le sor - tir de ce

- fuse Ha ha ha quel embar - ras Allons al - lons Il faut le sor - tir de ce

Allegro.

pas.

pas.

2 Seconds Ténors.

Ra - di -

2 Secondes Basses.

*f* Tu tri - omphes sur la scène Tu rè - gnes sur les cours

- eu - se sou - ve - raine Tu mar - ches sur les fleurs

2 Premières Basses.

*f* Le po - é - te à ta vie.

2 Premiers Ténors.

*f* An - non - çant ta jeune gloire Au

- toi - re Con - sa - cre tous ses vers

bout de l'u\_ni-vers. *p* Tout

*pa* Tout

*leggiero.*

cède à ton em-pi-re L'on t'aime et l'on t'ad-mi-re De se traî-ner à

cède à ton em-pi-re L'on t'aime et l'on t'ad-mi-re De se traî-ner à

*p leggiero.*

*cresc* - - - *ff* *p*

tes ge-noux Cha-cun se-ra jaloux Guet-tant l'instant pro-pi-ce Au

*cresc* - - - *ff* *p*

tes ge-noux Cha-cun se-ra jaloux Guet-tant l'instant pro-pi-ce Au

*cresc* - - - *ff* *p*

*cresc*

gré de ton ca\_pri - ce Par\_mi les prin\_ces et les rois Tu peux — fi -

gré de ton ca\_pri - ce Par\_mi les prin\_ces et les rois Tu peux — fi -

*cresc*

*f* *ff*

—xer ton choix Par\_mi les princes et les rois Tu peux — fi\_xer —

—xer ton choix Par\_mi les princes et les rois Tu peux — fi\_xer —

*f*

*Più mosso, quasi presto.*

ton choix Tout cède à ton em\_

ton choix Tout cède à ton em\_

*f*

- pi - re Lon t'aime l'on t'ad - mi - re, De se traîner à tes genoux Cha -

- pi - re Lon t'aimé l'on t'ad - mi - re, De se traîner à tes genoux Cha -

*p.*

- cun chacun se - ra jaloux Guet - tant l'instant pro - pi - ce Au gré de ton ca -

- cun chacun se - ra jaloux Guet - tant l'instant pro - pi - ce Au gré de ton ca -

*ff.*

*ff.*

- pri - ce Par - mi les princes et les rois, ——— Tu peux fi - xer

- pri - ce Par - mi les princes et les rois, ——— Tu peux Tu

fi\_xer ton choix Tu peux — fi\_xer ton choix Tu peux fi -

peux fi\_xer, fi - xer ton choix Tu peux tu peux fi - xer ton choix fi -

- xer — ton choix Tu peux fixer ton choix Tu peux —

- xer — ton choix Tu peux fixer ton choix Tu

fi\_xer, ton choix Tu peux fi\_xer ton choix Tu peux fi -

peux fi\_xer ton choix Tu peux fi - xer tu peux fi - xer ton choix fi -

- xer ton choix Tu peux fixer ton choix Tu

- xer ton choix Tu peux fixer ton choix Tu

*p* *cresc e string:*

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "- xer ton choix Tu peux fixer ton choix Tu". The middle staff is another vocal line with lyrics: "- xer ton choix Tu peux fixer ton choix Tu". The bottom staff is a piano accompaniment. Dynamics include *p* and *cresc e string:*.

peux fixer ton choix Tu peux fixer ton choix fi - xer ton choix.

peux fixer ton choix Tu peux fixer ton choix fi - xer ton choix.

*ff*

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "peux fixer ton choix Tu peux fixer ton choix fi - xer ton choix." The middle staff is another vocal line with lyrics: "peux fixer ton choix Tu peux fixer ton choix fi - xer ton choix." The bottom staff is a piano accompaniment. Dynamics include *ff*.

Tu peux \_\_\_\_\_ fi -

Tu peux \_\_\_\_\_ fi -

*ff* *f* *ff*

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "Tu peux \_\_\_\_\_ fi -". The middle staff is another vocal line with lyrics: "Tu peux \_\_\_\_\_ fi -". The bottom staff is a piano accompaniment. Dynamics include *ff*, *f*, and *ff*.



ANGIOLETTA.

- xer ton choix As -

- xer ton choix

This system contains the first two systems of a musical score. The top system has a vocal line in G major with lyrics '- xer ton choix' and 'As -'. The bottom system has a piano accompaniment in G major with lyrics '- xer ton choix'. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

Récit

An. -sez Si vous ne sa-vez pas respec-ter u-ne femme N'outragez pas du

This system is marked 'Récit' and 'An.' (Andante). It features a vocal line with lyrics '-sez Si vous ne sa-vez pas respec-ter u-ne femme N'outragez pas du'. The piano accompaniment is in C major and includes dynamic markings 'p' and 'f'.

Andante

un. moins la prêtres-se de l'art

Quel air su-per-be et quel re-

Quel air su-per-be et quel re-gard

pp

This system is marked 'Andante' and 'un.' (unaccompanied). It features a vocal line with lyrics 'moins la prêtres-se de l'art' and 'Quel air su-per-be et quel re-'. The piano accompaniment is in C major and includes dynamic markings 'pp' and 'f'.

-gard      Quel no\_ble cœur      Quel - le â - me      Quel no - ble cœur      quelle

Quel no\_ble cœur      quel - le â - me      Quel no - ble cœur      quelle

Récit.  
ANGIO:      Andante.

L'art est sa\_cré c'est un présent de Dieu Ne le profa\_nez pas n'en faites

à\_me

à\_me

Andante.

An

pas un jeu.

## C-RÉCIT et AIR.

Andante sostenuto.

ANGIO:

An. *p* Banni du ciel er - rant et soli -

ten. ten.

An. - tai - re L'ange de la dou - leur s'en - vo - la vers la ter - re Et

An. Dieu lui fix - a pour sé - jour Le cœur de l'homme encor vier - ge d'a -

Ped. Ped. Ped.

An. - mour Et l'homme connut a - lors la peine et les a - larmes Pour la premiè - re

Ped.

An.

fois il vit couler ses larmes Mais le Seigneur en le voyant seuf frir A la pi-

*dim.* *pp* *p*

*string*

An.

-tié sentit son cœur s'ou\_vrir Et pour ta - rir ses pleurs et conso\_ler son

*p string*

*Adagio.*

An.

à\_me Il ver\_sa sur sa lè\_vre un rayon de sa flam\_me Et fit é\_panou-

*pp*

An.

-ir dans les sons de la voix Ladou - ce mé - lo - die et la chanson des

*poco a poco cresc.*

An.

bois

*ff*

An.

*ff*

An.

sain - te harmo - ni - e ô fleur du gé - ni - e ô ray - on du ciel Ô

*f* *p*

An.

fé - li - e ô dé - es - se Cé - leste enchante - res - se Ta main qui nous ca -

*pp* *Meno mosso.* *pp colla parte.* *rall.*

An.

- res - se, Nous verse avec lar - ges - se Un bau - me plus doux que le miel -

*string:* *ritard.* *string:* *ritard.*

An.

Ô sain - te harmo - ni - e Ô fleur du gé - ni - e ô ray -

*ff* *p*

*Tempo.*

An.  
 - on du ciel ô sain - te harino - ni - e ô ray - on rayon du

Tempo.  
 An.  
 ciel  
 BALBACES.  
 LAURISTAN.  
 Quels accents quel doux écho du ciel  
 Quels accents quel doux écho du  
 Quelle voix quel doux écho du ciel  
 Quelle voix quel doux écho du ciel

ANGIO:  
 I.  
 Ô lan - gue di - vi - ne Quel'enfant en ou-

An.

vrant les yeux Sou-pi-re et de-vi-ne Comme un der-nier é-cho des cieux Où

An.

la paro-le ex-pi-re Commen-ce ton em-pi-re Toi seu-le peux tra-

An.

- dui-re Le chas-te dé-li-re D'un cœur amoureux Ô sainte harmo-

B.

BALBACES. *p*

Grand Dieu qu'elle est

*p*  
Quelle voix quel

*p*  
Quelle voix quel

*p*  
Quelle voix quel

An. *ni - e ô fleur du gé - ni - e*

B. *bel - le Quel no - ble froit quel air al - tier Pour*  
*Lauristan. p*

L. *C'est vraiment admi - rable on ne chan - te pas mieux*

*art di - vin. Quel ta - lent et quel entrain*

*art di - vin Quel ta - lent et quel entrain*

An. *ô ray -*

B. *ê - tre ai - mé d'el - le Je veux bra - ver le*

L. *Quel - le voix ado - rable et quel*

*ô bon - heur ô char - me é - tran - ge On di - rait le*

*ô bon - heur ô char - me é - tran - ge On di - rait le*



An.    
 - on du ciel ô fé - e ô dé -

B.    
 mon - de entier Sa dou - ce voix de si - rè - ne Sa

I.    
 art merveilleux c'est vrai - ment admi - rable on ne

   
 chant d'un an - ge. Quelle voix quel art di -

   
 chant d'un an - ge. Quelle voix quel art di -

   
 chant d'un an - ge. Quelle voix quel art di -

   
 chant d'un an - ge. Quelle voix quel art di -

An.    
 - es - se Cé - les - te en - chante - res - se

B.    
 voix me charme et m'en - traî - ne La -

I.    
 chan - te pas mieux Quel - le voix a - do - rable et quel

   
 - vin Quel ta - lent et quel en - train Ô bon -

   
 - vin Quel ta - lent et quel en - train Ô bon -

   
 - vin Quel ta - lent et quel en - train Ô bon -

   
 - vin Quel ta - lent et quel en - train Ô bon -

   
 - vin Quel ta - lent et quel en - train Ô bon -

   
 - vin Quel ta - lent et quel en - train Ô bon -

*cresc.*

An. Ta main nous ver - se a - vec lar - ges - se Un baume plus

B. - mour en vainqueur Pé - nètre en mon cœur La - mour m'en - i - vre et m'en -

L. art merveilleux quel art merveilleux quel art mer - veil -

*cresc.*

- heur ô char - me é - tran - ge On di -

*cresc.*

- heur ô char - me é - tran - ge On di -

*cresc.*

*cresc.*

An. doux plus doux *ff* que le

B. - chaî - ne Il faut su - bir sa loi Il faut qu'elle soit à

L. - leux *ff* Quelle voix a - do - rable et quel art merveil -

*cresc.*

- rait la voix d'un an - ge

*cresc.*

- rait la voix d'un an - ge

*cresc.*

8

An. *miel*  
 B. *roi* *L'a-mour en vainqueur*  
 L. *leux* *quel art merveil-leux*  
*ff* Quel - le voix quel art di - vin Quel ta - lent et *dim.*  
*ff* Quel - le voix quel art di - vin Quel ta - lent et *dim.*  
*ff* *dim.*  
 An. *p* *poco a poco* *ritard* - - -  
 B. *dim.* O sain - te harmo - ni - e O sain - te harmo.  
 L. *dim.* Pé - nètre en mon cœur  
 quel art merveil - leux  
*p* *poco a poco.* quel entrain O bonheur ô charme étran - ge *ritard*  
 quel entrain *pp* Ondi - rait la voix d'un  
*p* *poco a poco.* *ritard* - - *pp*

An. *ni - e Fleur du gé - ni - e Rayon du ciel* *Ô*

*an - ge!*

*p*

**Tempo 1<sup>o</sup>**

An. *fé - e ô dé - es - se Ta main d'enchan - tes - se Nous ver - se a - vec lar -*

B. *BALBACES* *p*

I. *LAURISTAN.* *p*

*C'est vrai*

*Quel - le voix quel*

*Quel - le voix quel*

*p*

An. *tr.*

- ges - - se Un bau\_me plus doux que le miel

B. - chaî - ne Il faut su\_bir sa loi

L. - ment admi - rable on ne chan - te pas mieux Quel\_le voix ra\_vis -

art di - vin Quel ta - lent et quel en - train

art di - vin Quel ta - lent et quel en - train

*tr.*

An. *cresc.* *f*

B. *cresc.* *f*

L. *cresc.*

Il faut qu'elle soit à moi

- san - te quel art - - - merveil - leux

o bonheur - - - ô charme é - tran - - ge

ô bonheur - - - ô charme é - tran - - ge

*cresc.*

An. *f* *p*

sain - - te har - mo - ni - e Ô fleur du gé - ni - e ô ray -

An. *ritard.*

- on du ciel Ô sain - te har - mo - ni - e Ô ray - on rayon du

*ritard.*

Tempo.

An. *p*

ciel Ô sain - te har - mo - ni - e sain ô

B. *p*

Il faut qu'il le soit à

L. *p*

C'est su - per - be admi - rable on ne chan - te pas mieux Quel - le

*p*

Quel - le voix quel art di - vin Quel ta -

*p*

Quel - le voix quel art di - vin Quel ta -

An.  
 fleur du gé - ni - e O

B.  
 moi Il faut qu'elle soit à moi

L.  
 voix a - do - rable et quel art merveil - leux

- lent et quel en - train

- lent et quel en - train

An.  
 — rayon du ciel O sainte harmo - ni - e O

B.  
 Il faut qu'elle soit à

L.  
 Quelle voix ad - mi - rable et quel art merveil - leux quelle

Quelle - le voix quel art di - vin Quel ta -

Quelle - le voix quel art di - vin Quel ta -

Au. fleur du gé - ni - e O fleur du gé -

B. moi Il faut qu'elle soit à moi

I. voix ad - mi - rable et quel art merveil - leux

- lent et quel en - train

- lent et quel en - train

Au. - ni - e ah ah

B. Il faut qu'elle soit à moi Il

I. *p* Quel art quel art merveilleux Quel art quel art merveil

*p* Quel - le voix quel art di - vin Quel talent et

*p* Quel - le voix quel art di - vin Quel talent et

*cresc.*



An. *s* ra-yon ra-yon du  
 B. faut qu'elle soit à moi ——— Il faut qu'elle soit à  
 L. — leux Quel art mer-veil-leux quel art merveil-  
 quel en-train Quel — — le voix quel art di-  
 quel en-train Quel — — le voix quel art di-  
 An. ciel ———  
 B. moi ———  
 L. — leux ———  
 — vin ———  
 — vin ———  
*ff*

## D — SCÈNE ET ENSEMBLE.

BALBAGES. (s'avancant)

Andante.

Agitato.

ANG:

Messieurs permettez-moi d'applaudir — la si — re — ne C'est lui. c'est

Agitato.

*p**fp*

BALB:

Andante.

lui grand Dieu je crois rê — ver Son ta — lent mé — ri — tait la fa — veur — sou — ve —

Agitato.  
ANG:Récit.  
BALB:

— rai — ne Comment le pré — ve — nir et comment le sau — ver Pourtant n'és pé — rez

Agitato.

*fp tremolo.*

Andante.

pas que votre voix — l'en — traîne C'est i — ci — que l'a — mour la re — tient et l'en —

Moderato.

B  
\_chaîne

L  
LAURISTAN,  
*p*  
Elle ai\_me elle ai\_me elle ai\_me elle

CHEURS CAVALIERS.  
*p*  
Elle ai\_me elle ai\_me  
a -

ANGIOLETTA.

Il a lu dans mon â\_me il connaît messe\_

ai\_me a\_dieu a\_dieu mes beaux projets

a\_dieu adieu vos beaux projets vos beaux pro\_


\_dieu a\_dieu a\_dieu vos beaux pro\_

Allegro.

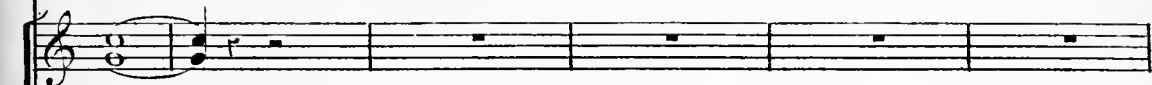
An 

-crets —

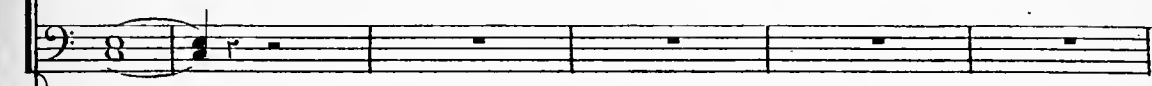
BALB: (à Angioletta d'une voix étouffée.)

B 

C'est i - ci je le sais que se ca - chetou maître



-jets —



-jets —



ANG: 

Grà - ce grà - ce Je veux qu'on me li - vre le traître Hé -



An 

-las pardonnez - lui Lui pardon - ner ja - mais Pour -



Meno mosso.

B

- tant tu peux sauvers a tête Et de vant ta beauté maco\_lè - res'ar\_rète Je

The first system consists of a bass line and a piano accompaniment. The bass line contains the lyrics: "- tant tu peux sauvers a tête Et de vant ta beauté maco\_lè - res'ar\_rète Je". The piano accompaniment is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

Adagio.

Allegro. ANG;

B

l'ai\_mesois à moi sois à moi Et je renonce à ma ven\_gean\_ce Arrière in\_

The second system consists of a bass line and a piano accompaniment. The bass line contains the lyrics: "l'ai\_mesois à moi sois à moi Et je renonce à ma ven\_gean\_ce Arrière in\_". The piano accompaniment is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble. The tempo changes from Adagio to Allegro, indicated by the "ANG;" marking.

An

\_fame arrière éloi\_gue-toi En Dieu je mets ma confi\_ an\_ ce En

The third system consists of an alto line and a piano accompaniment. The alto line contains the lyrics: "\_fame arrière éloi\_gue-toi En Dieu je mets ma confi\_ an\_ ce En". The piano accompaniment is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble. The tempo is marked "Allegretto".

Allegretto.

An

Dieu je mets mon espoir et ma foi

The fourth system consists of an alto line and a piano accompaniment. The alto line contains the lyrics: "Dieu je mets mon espoir et ma foi". The piano accompaniment is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble. The tempo is marked "Allegretto".

## ANGIOLETTA.

*p*

Son crime et son au - da - ce Me frappent de stu -

## BALBACES.

En vain ce cœur de gla - ce S'ar - ra - chede mes bras Bien -

## LAURISTAN.

Puis - qu'el - le m'estre - he - le Et puis qu'el - le me

Le vent du soir s'é - le - ve Voi - ci la fin du jour Sor -

Le vent du soir s'é - le - ve Voi - ci la fin du jour Sor -

CHŒUR.

Musical score for the first system, including vocal parts and piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand, with a dynamic marking of *p*.

Musical score for the second system, including vocal parts and piano accompaniment. The piano part continues with a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand, with a dynamic marking of *p*.

Au - peur Et son re - gard me gla - ce  
 - tôt à mon au - da - ce Bien - tôt tu cè - de - ras tu cè - de - ras -  
 fuit Jen - le - ve - rai la bel - le Dans l'ou - bre de la nuit -  
 - tons de no - tre rê - ve C'est l'heu - re du re - tour -  
 - tons de no - tre rê - ve C'est l'heu - re du re - tour -

An *p* Ah je fré-mis j'ai peur Son crime et son au-da-ce Me  
 B *p*  
 L *dim.* En vain ce cœur de gla-ce S'ar-ra-chede mes  
*dim.* Puis-que le m'est re-bel-le J'en-  
*dim.* Le vent du soir s'é-lè-ve Voi-ci la fin du  
*dim.* Le vent du soir s'é-lè-ve Voi-ci la fin du  
*dim.* *p*

An *f* frappent de stu-peur Me frap-pent de stu-  
 B *f*  
 L *f* bras Bien-tôt à mou au-da-ce Bien-tôt tu cè-de-  
*f* *ff* *f* *ff*  
*f* *ff*  
*f* *ff*  
 jour Sor-tons de no-tre rê-ve C'est l'heu-re du re-  
 jour Sor-tons de no-tre rê-ve C'est l'heu-re du re-

Au *- peur* *p* Voici le soir le jour s'en-  
 B *- ras* *p* Voici le soir le jour s'en-  
 L *nit* *p* Voici le soir le jour s'en-  
*- tour* *p* Les pre\_mière\_s é - toi - les Par - sè - ment les voi - les Dont Phé -  
*- tour* *p* Les pre\_mière\_s é - toi - les Par - sè - ment les voi - les Dont Phé -

Au *- fuit*  
 B *- fuit* *p* Voici le soir  
 L *- fuit* *p* Voici le soir  
*- bus a - mou - reux* *p* En - ve - lop - pe les cieux Et la lu - ne se -  
*- bus a - mou - reux* *p* En - ve - lop - pe les cieux Et la lu - ne se -



An  
Voici le soir      Voici la nuit

B  
Voici le soir      Voici la nuit

L  
Voici le soir      Voici la nuit

-rei-ne I-non-de la plai-ne De la pâ-le clar-té Des

-rei-ne I-non-de la plai-ne De la pâ-le clar-té Des

An  
Voici le soir

B  
Voici le

L

(En sortant lentement)

nuits d'é-té      Bel-le si-rè-ne

nuits d'é-té      Bel-le si-rè-ne

An *Voici la nuit*

B *soir* *Voici la nuit*

L *fp* *Voici le soir* *Voici la*

*Jus - qu'au re - voir*

*Jus - qu'au re - voir*

An *f* *Voi - ci la nuit*

B *nuit*

L *nuit*

*Re - pose en paix bon - soir* *bon - soir* *bon -*

*Re - pose en paix bon - soir* *bon - soir* *bon -*

*mf* *ff* *p*



B  
Voici la nuit

L  
Voici la nuit

-voir —

-voir —

*p* *p*

B

L

*p* *mf*

bon - soir — bon - soir —

*p* *mf*

bon - soir — bon - soir —

*p*

ANGIOLETTA.

Récit.

An

Il sont par\_

*ppp* bon - soir

*ppp* bon - soir

*f*

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a whole rest, followed by a recitative-style melody. The piano accompaniment features a series of chords with a tremolo effect, marked *ppp*. The lyrics 'Il sont par\_' are written below the vocal line, and 'bon - soir' is written below the piano accompaniment.

An

- tis ah! je me sens re\_nai\_tre Et main\_te\_nant couronstrouver mon maître Il y

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues the melody with the lyrics '- tis ah! je me sens re\_nai\_tre Et main\_te\_nant couronstrouver mon maître Il y'. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and single notes in the left hand.

An

va de ses jours Que le Ciel nous pro\_tège et nous prê\_te se\_

*f*

*f*

Detailed description: This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics 'va de ses jours Que le Ciel nous pro\_tège et nous prê\_te se\_'. The piano accompaniment features chords with a tremolo effect, marked *f*. The system concludes with a double bar line.

RÉCIT ET AIR.

Moderato.

ANGIOLETTA.

-cours (Elle sort vivement) Arrive par la droite une  
espressione.

PIANO.  
p.

Detailed description: This block contains the first system of the musical score. It features a vocal line for Angioletta and a piano accompaniment. The vocal line begins with a recitation-like melody. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and moving lines. Dynamic markings include 'p' (piano) and 'espressione'.

gondole. Eléonore en descend, donne des instructions à son guide qui s'éloigne, puis

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the first part of the scene. It consists of two staves (treble and bass clef) with chords and moving lines. The music is in a moderate tempo and features a mix of chords and melodic fragments.

s'avance lentement en scène. Elle est voilée.

crecs - - - - - *sf*

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the second part of the scene. It consists of two staves (treble and bass clef) with chords and moving lines. The music is characterized by a 'crecs' (crescendo) marking and a dynamic marking of '*sf*' (sforzando).

dim. p

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the third part of the scene. It consists of two staves (treble and bass clef) with chords and moving lines. The music includes a 'dim.' (diminuendo) marking and a dynamic marking of 'p' (piano). There are also triplets indicated by a '3' over the notes.

*f*

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the fourth part of the scene. It consists of two staves (treble and bass clef) with chords and moving lines. The music is marked with '*f*' (forte) and features a mix of chords and melodic lines.

## ELÉONORE. Récit.

Voici le cloître et voilà la chau-

-mière Je ne me trompe pas mon Dieu je te bé-nis C'est sa sainte lu-

-mière. Qui di-ri-ge mes pas C'est toi qui me permets de sauver l'inno-cence Des es-pi-

-ous, dont la ven-gance dont la ven-gance avait ar-mé le bras A-vaient en-

-fin dé-couvert sa re-trai-te Demain peut-être al-lait tom-ber sa

E  
 t<sub>é</sub> - t<sub>e</sub> Sans les coups meurtri - ers de lâches as - sas - sins Mais le

E  
 Ciel qui voulait dé - jouer leurs des - seins Me condui - sit sur la tra - ce du

Andante.

E  
 cri - me Et me choi - sit pour sauver la vic - ti - me

E  
 Pauvre As - tor - ga je t'ai - mais Mal - gré moi je t'aime en -

E  
 - co - re Oui je t'aime je t'a - do - re Et pourtant le sort tu le sais Nous se -



*poco animato.*

E - pa - re pour ja - mais J'inspirais ton gé - ni - e Et ta gloi - re bé -

E - ni - e RejaiLlis - sait jus - ques sur moi Mais à - me fai - ble et sans con -

*p*

E - ra - ge Au pre - mier souf - fle de l'o - ra - ge J'ai lâ - chement trahi - ta

*fp*

E - foi Et main - te - nant que le voi - le se lè - ve Je

*cresc.*

E. pleure hélas sans trê\_ve Je pleu\_re sans trê\_ve Le souve\_nir de ces beaux

*cresc.*

*p*

E. jours. Et mon bon\_heur et mon bon\_heur et mes a\_mours é\_vanou\_

*cresc.* *f* *Tempo.* *p*

E. \_is comme en un rê - ve Pauvre As\_

*cresc.*

E. \_tor - ga je - tai\_mais Mal - gré

*p*

*cresc.* *pp*

E. moi je t'ai - me en - co - re Oui je

6 6 6

*cresc.* *pp*

E. t'ai - me je t'a - do - re Oui je

*animato.* *cresc.*

E. t'ai - me je t'a - do - re Pauvre As - tor - ga je t'ai -

*cresc.*

*Tempo. f.* *dim*

E. - mais Mal - gré moi. je

*cresc.* *dim*

*animato.*

E. t'ai - me en - co - re Oui je t'ai - me je t'a - do - re Et pour

*animato.*

*cresc.*

E. - tant le sort tu le sais. Nous sé - pa -

*cresc.*

Tempo!

E. - re pour ja - mais Nous sé - pa - re nous sé - pa - re nous sé - pa - re pour ja -

*p* *pp rit:*

(Elle entre dans la chaumière d'Angioletta.)

E. - mais

## A-RÉCIT ET SCÈNE.

BALBACÈS.

Moderato. (Entrée de Balbacès)

PIANO.

Récit. BALBACÈS.

Ils sont dé\_jà bien loin, ils ont per\_du ma

tra\_ce. Avancons-nous dans l'ombre de la nuit Le Dieu d'a\_mour se\_conde mon au-

\_da\_ce. Sa voix chante en mon cœur et sa main me conduit C'est en lui que jès-

Adagio.

ÉLÉONORE.

B. - père à lui je m'aban donne

E. Personne bé-

*p* *pp cre* *scen* *do.*

Moderato.

E. - las. personne. O ciel j'entends pas

B. C'est elle. Tu veux me

BALBACÈS.

Récit.

E. Ah grand Dieu cet te

B. fuir mi - gnon - ne'

(Elle veut fuir. Balbacès lui saisit la main)

E. voix Je ne me trompe pas

B. Angiolet - ta. Pourquoi ton cœur m'est-il re-

*p*







## C. SCÈNE.

Moderato. ÉLÉONORE.

E. Ah quel pro - bre Quel affront quelle in - fami - e Fu - yons Que ma fu -

*fp*

E. - reur ne metra his - se pas

B. BALBACES.

Ainsi donc c'est en vain que ma voix te sup -

B. - pli - e C'est en vain qu'à tes pieds. mon orgueil s'humi - lie Ebbien c'est malgré

B. toi que tu m'ap - par - tien - dras Malgré toi je te suis je m'at - ta - che à tes

*p*

ÉLÉONORE. *Récit.*

*pas* Ar - riè - re mi - sé - rable. ar - riè - re ar - riè - re in -

*Andante.*

- fâ - me!

O ciel quelle est cel - te fem - me Angio - let - ta par - le - est - ce

*eresc -*

(ôtant son voile)

*Lento.*

Non per - fi - de c'est moi Oui per - fi - de c'est moi C'est ta femme outragée et pli -

toi

*Andante.*

- ant sous la hon - te C'est ta femme en - tends - tu, qui te demande compte.

Allegro moderato.

E. Et qui n'a plus pour toi que mépris

E. que mépris et qu'horreur

B. BALBACES.

B. Toi qui par les si haut.

BALBACES.

Moderato.

B. Récit. n'es-tu donc pas coupable Toi qui viens dans la nuit adule re, exé-

B. -erable Retrouvonton séduc\_teur Toi qui viens lâ\_che\_ment lui li\_vrer mon hon-

Andante.

riten.

Récit.

B. *neur* Mais c'en est trop ton cri-me ap-pel-le la ven-

Moderato.

ÉLÉONORE.

B. -gean-ce Pro-tè-ge-moi mon Dieu mon Dieu pro-

E. -tè-ge l'in-no-cen-ce (il veut l'entraîner)

B. BALBACES.

Tu vas mou-rir

ÉLÉONORE.

E. Non. laisse-moi

ASTORGA.

A. (Astorga paraît et s'avance) Quel est ce bruit

B.

Prépare-

A. Ciel C'est Angio - let - ta qui gémit et qui pleu - re

B. -toi

Récit.

A. Mi - sé - ra - ble ban - dit res - pec - te cette en -

Moderato. ÉLÉONORE.

E. C'est As - tor - ga c'est le ciel qui m'en -

ASTORGA.

A. - fant si - non voi - ci ta dernière heure

BALBACES.

B. C'est lui.

-tend Mais pour sauver mes jours je souffri - rais qu'il meu - re Non, Dieu me le dé -

(a Balbacès)

E. *fend* Partons, je suis prête à te suivre Partons

A. ASTORGA. Qu'entends-je ô ciel Hé.

*p* *p*

A. -las. hé\_las. je suis mau\_dit Elle aussi m'a\_bandon\_ne elle aussi metra

A. -hit — (il laisse tomber sa tête dans ses mains et reste quelques moments abimé dans sa douleur)

B. BALBACÈS. 2

Tous les deux à la fois le dé\_mou me les li\_vre

Andante.

ASTORGA.

A. puis brusquement il se relève et se dresse devant Balbacès) Quels que soient ta naissan\_ ce et ton

*p* *p*

A. *nom et ton rang. Je te don - ne ma vie et mon*

A. *sang pour ton sang*

B. *BALBACES. Récit. Al - lons c'est bien en*

*Allegro.* (Ils se battent.) (1<sup>re</sup> botte.)

B. *gar - de*

*ÉLÉONORE.* (2<sup>me</sup> botte.)

*A l'ai - de à*

(3<sup>me</sup> botte.)

E. Pai - de au secours

E. au secours à la gar - de

Récit.

Allegro.

RAL: (il tombe.)

ff. *p* Il s'affaisse

Ô trahison du sort Je suis frappé. Je suis mort

D-SCÈNE.

aux pieds de la madone. Astorga épouvanté reste le fer à la main. Le peuple accourt

de toutes parts.



A\_ler - te a - ler - te au meurtre Un  
 A\_ler - te a - ler - te au meur - tre au meurtre Un

homme est là qui râ - le A son secours il faut courir  
 homme est là qui râ - le A son secours il faut courir A\_lerte, a -

A\_lerte a - ler - te au meur - tre Hé - las comme il est pâ -  
 - ler - te au meurtre a\_lerte a - ler - te Hélas comme il est pâ -

Meno mosso.

ASTORGA, (comme en délire)

le - Il perd le souffle il va mou - rir An - gio - let - ta

le - Il perd le souffle il va mou - rir

Detailed description: This block contains the first system of music. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 7/8. The vocal line begins with the lyrics 'le - Il perd le souffle il va mou - rir' followed by 'An - gio - let - ta'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with dynamic markings 'p' (piano) appearing in the lower staff.

ANGIO, (courant vers lui)

ma voix en vain l'appel - le Maî - tre me voi - là

Detailed description: This block contains the second system of music. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The key signature remains two flats, and the time signature is 7/8. The vocal line begins with the lyrics 'ma voix en vain l'appel - le' followed by 'Maî - tre me voi - là'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

ASTO, (l'écartant doucement)

Non Non non ce n'est plus el - le Ein -

Detailed description: This block contains the third system of music. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The key signature remains two flats, and the time signature is 7/8. The vocal line begins with the lyrics 'Non Non non ce n'est plus el - le' followed by 'Ein -'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

- gra - te hélas m'est in - fi - dè - le J'ai per - du. pour ja -

Detailed description: This block contains the fourth system of music. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The key signature remains two flats, and the time signature is 7/8. The vocal line begins with the lyrics '- gra - te hélas m'est in - fi - dè - le' followed by 'J'ai per - du. pour ja -'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with a dynamic marking 'pp' (pianissimo) appearing in the lower staff.

Tempo.

*Al.*

\_ mais Cet an - ge que j'ai \_ mais —

LAURISTAN. (penché sur Balbacès)

Ô sur\_pri - se cru - el - le Bal - ba - ces frap pé \_\_\_\_\_ d'une atteinte mor.

ASTORGA.

*Al.*

\_ tel - le Bal - ba - ces ah Dieu l'a - vait condam - né

BALBACÈS. (se dressant convulsivement)

*Al.*

A mourir de ma main Je meurs assassi - né A - mis je meurs vic.

An.  
E.  
B.

*f* D'un cri - me

Allegro. D'un cri - me

Récit  
Livrez cet

- ti - me D'un guet à pens d'un cri - me

*f* D'un cri - me *pp* d'un cri - me

*f* D'un cri - me d'un cri - me

Allegro. *ff*

B.  
hom - me au magis - trat C'est un bandit un scélé - rat Di - gne du dernier sup -

ASTORGA.

B.  
- pli - ce L'infâ - me Sa haine me poursuit jus - qu'au bord du tombeau

*sp* *p* *ff*

Adagio.

BALBACES.

strin - - gen -

B. *f*  
 Oui tu mourras l'échaud te ré -

- do

Récit.

Andante.

B. *sp* *sp*  
 - cla - me Tu mourras comme un in - fâ - me Et je se -

ANGIOLETTA. *f*

An. *f* #0

O blas - phê -

ÉLÉONORE. *f*

E. *f* #0

O blas - phê -

B. *f*

- rai ven - gé par la main du bour - reau (il retombe)

O blas - phê -

O blas - phê -

*f* #0

cre

scen

- do.

*f*

An.  
- me

E.  
- me

L.  
LAURISTAN. *p*  
Il est mort

- me

- me

*pp*

## E-QUINTETTE avec CHŒUR.

Largo.

ANGIOLETTA.

*p*  
O vier - ge immor - tel - le O rei - ne des cieux Pa -

ÉLÉONORE.

*p*  
O vier - ge immor - tel - le O rei - - ne des

An. - tron - - ne fi - dè - le Des cœurs malheureux - Tu

E. cieux Pa - tron - - ne fi - dè - le Des cœurs malheureux

An. vois mes a - lar - mes Ma pei - - ne et mes lar - mes Ex-

E. Tu vois mes a - lar - mes Ma pei - - ne et mes

An. - au - ce moi ex - au - ce moi prê - te nous ton se-

E. larmes Exau - ce moi exau - ce moi ex - au - ce moi prê - te

Seigneur. seigneur en - tends nos

Seigneur seigneur en - tends nos

*p* *cresc.* *cresc.*

An. *pp* *ritard.* Tempo.  
 \_cours Et veil - le sur ses jours

É. *pp* *ritard.*  
 moi ton secours, - Veille sur ses jours

A. *p*  
 Ô vier - ge immor -  
 YO. L'OFFICIER. *p*  
 En

La. LAURISTAN. *p*  
 Sa douleur me fait

VOEUX en - tends nos VOEUX Tempo.  
 VOEUX en - tends nos VOEUX

As. *p* *ritard.* Tempo.  
 - tel - le O rei - ne des cieux Pa -  
 YO. vain mi - sé - rable tu pâlis d'ef - froi

La. pei - ne Mais par ma foi Cette fois la sirène Est bien à



A. *dim.*  
 - tron - ne fi - dè - le Des cœurs malheu -  
 TO *dim.*  
 Ton bras est cou - pa - ble mal - heur mal - heur à  
 La *dim.*  
 moi Sa dou - leur me fait pei - ne Mais par ma  


A. *mf*  
 - PEUX Sa hai - né impla -  
 TO *mf*  
 toi Ton bras est cou -  
 La  
 foi Ce te fois la si - rène Est bien à moi Eb  


Sei - gneur re -  
 Sei - gneur re -  
*pp*  
*p*

As.  
- ca - ble Me frap - pe et mae - ca - ble

io.  
- pa - ble Mal - heur à toi

L.  
oui la si - rène Est bien à moi Eh oui la si - rène Est bien à

- çois son â - me au sein des cieus

- çois son â - me au sein des cieus

As.  
Par pitié sauve moi Mon cœur n'a plus d'espoir qu'en

io.  
malheur malheur à toi à

L.  
moi La si - rène - ne la si - rène - ne Est bien à

Par pitié sauve moi Mon cœur n'a plus d'espoir qu'en malheur malheur à toi à moi La si - rène - ne la si - rène - ne Est bien à

As. toi — O vier — ge immor —

io. toi — Ton bras est cou —

L. moi — je tiens la si —

*pp* Re — çois son â — me au sein des cieux

*pp* Re — çois son â — me au sein des cieux

## ANGIOLETTA.

As. — tel — le O rei — ne des

io. — pa — ble Malheur — à

L. — rè — ne Elle est — à

Re — çois son â — me au sein des cieux

Re — çois son â — me au sein des cieux

An. *p.*  
 cieux O vier - ge im - mor -  
 E. O vier - ge im - mor -  
 An. *p.*  
 O vier - ge im - mor - tel - le  
 io. *p.*  
 toi Ton bras est cou - pa - ble  
 L. *p.*  
 moi Je tiens la si - rè - ne

An. *poco - a - poco.*  
 - tel - le O vierge im - mor -  
 E. *poco - a - poco.*  
 - tel - le O vierge im - mor -  
 An. *poco - a - poco.*  
 O vierge im - mor - tel - le  
 io. *poco - a - poco.*  
 En vain mi - sé - ra - ble  
 L. *poco - a - poco.*  
 Je tiens la si - rè - ne

*cresc.*  
An. *ff*  
- tel - le O rei-ne des cieux 0

*cresc.*  
E. *ff*  
- tel - le O rei-ne des cieux 0

*cresc.*  
As. *ff*  
O rei-ne des cieux 0

*cresc.*  
T. *ff*  
En vain tu pâ-lis d'ef-froi Ton

*cresc.*  
L. *ff*  
Elle est bien à moi Ses

*ff*  
Sei -

*ff*  
Sei -

*cresc.* 8

An.  
 vier - - - ge im - mor - tel - - le O —

E.  
 vier - - - ge im - mor - tel - - le O —

A.  
 vier - - - ge im - mor - tel - - le O

10.  
 bras ——— est cou - pa - - ble Mais

L.  
 pleurs ——— me font pei - - ne Mais

- gneur ——— Sei - gneur ——— Sei -

- gneur ——— Sei - gneur ——— Sei -

*ff*

An. *ff*

tron - - - ne des cieux Pa - -

E. rei - - - ne des cieux Pa-tronne fi-dè-le des cœurs malheu-

A. rei - - - ne Orei - - - ne des cieux Pa-tronne des cœurs malheu-

io. - heur - - - à toi Ton

L. par - - - ma foi Je tiens la si-rè - ne Elle est à

- gneur - - - entends - - - nos vœux Sei - -

- gneur en - - - tends nos vœux Sei - -

An. *p*  
 - tron - - - ne fi - de - - le Pa -

E. *p*  
 - reux Pa -

As. *p*  
 - reux Pa -

i.o. *p*  
 bras \_\_\_\_\_ ton bras est con -

L. *p*  
 moi je tiens la si -

*ff* *p*  
 - gneur \_\_\_\_\_ Sei - gneur \_\_\_\_\_ re - cois son

*ff* *p*  
 - gneur \_\_\_\_\_ Sei - gneur \_\_\_\_\_ re - cois son

*ff* *p*



*cresc.*  
An. - tron - - ne pa - tron - - - ne fi -

*cresc.*  
E. - tron - - ne pa - tron - - - ne fi -

*cresc.*  
As. - tron - - ne pa - tron - - - ne fi -

*cresc.*  
T. - pa - - ble Ton bras - - - est - - - equ -

*cresc.*  
L. - rè - - ne Je tiens - - - la, si -

*cresc.*  
à - me au sein des cieux - - - Sei -

*cresc.*  
à - me au sein des cieux - - - Sei -

*cresc.*  
*ff*

An.  
É.  
As.  
Trio  
L.

- dè - le des cœurs mal - heu - reux

- dè - le des cœurs mal - heu - reux

- dè - le des cœurs mal - heu - reux

- pa - ble malheur à toi

- re - ne Elle est à moi

- gneur entends nos vœux Re -

- gneur entends nos vœux

ASTORGA.

An.  
Trio  
L.

virge immortel - le ex - au - ce - moi

Mal - heur à toi oui mal -

Ses pleurs ses pleurs me font

- çois son âme au sein des cieux

*p*

*sempre cresc.*

An. ex - au - ce-moi

*cresc.*

E. ex - au - ce-moi Ex

*cresc.*

As. - tié - de moi sau - ve-moi Ô vier - ge immor

*cresc.*

Yo. - heur - à toi Malheur à toi Mal - heur à

La. pei - ne mais par ma foi Je tiens la si - rè - ne El - le est à

*cresc.* *p*

Seigneur re - çois son â - me au sein des

*cresc.* *p*

Seigneur re - çois son â - me au sein des

*cresc.* *sempre cresc.*

An.  
 Ex - au - ce -  
 E.  
 au - ce-moi Ex - au - ce -  
 A.  
 - tel - le sau - ve -  
 PO.  
 toi Malheur malheur à  
 L.  
 moi Je tiens la si - rè - ne El - le est à  
 cieux Seigneur en - tends nos  
 cieux Seigneur en - tends nos  
 8  
 ff ri - te - nu - to.

Tempo. *p* *ritard.* Tempo.

An -moi Je n'es\_pè - re qu'en toi - Ô vierge immor

É -moi Je n'es\_pè - re qu'en toi - Ô vierge immor

A. -moi sau\_ve-moi sau\_ve-moi - Ô vierge immor

l'o toi Ton bras est cou

Tempo. *p* *ritard.* Tempo.

L. moi Elle est elle est à moi - Je tiens la si-

vœux

vœux

Tempo.

*pp* *ritard.* Tempo.

*pp*

An. *f* > > *p*  
 - tel - le Ô vierge immor-

É. *f* > > *p*  
 - tel - le Ô vierge immor-

As. *f* > > *p*  
 - tel - le Ô vierge immor-

VO. *f* > > *p*  
 - pa - ble Ton bras est cou-

La. *f* > > *p*  
 - rè - ne Je tiens la si-

*pp*  
 Sei - gneur -

*pp*  
 Sei - gneur.

*ff*  
*pp*

An. *f* > > *pp* *p*  
 \_ telle Je n'es\_pè\_re qu'en toi \_\_\_\_\_

E. *f* > > *pp* *p*  
 \_ telle Je n'es\_pè\_re qu'en toi \_\_\_\_\_

As. *f* > > *pp* *p*  
 \_ telle Je n'es\_pè\_re qu'en toi \_\_\_\_\_

T<sup>ro</sup>. *f* > > *pp* *p*  
 \_ pable Mal\_heur à toi \_\_\_\_\_

Lu. *f* > > *pp* *p*  
 \_ rène Elle est a moi \_\_\_\_\_

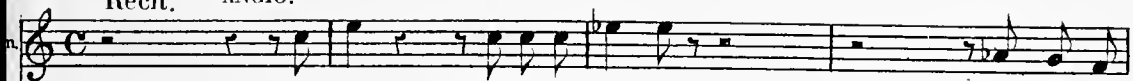
*pp*  
 Sei\_gneur. \_\_\_\_\_

*p*  
 Sei\_gneur \_\_\_\_\_

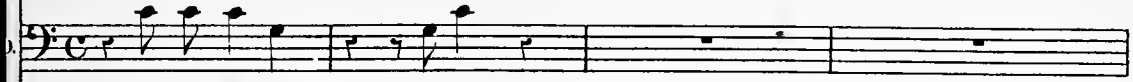
*ff* *p* *pp*  
*p* Ped. *pp*

## F-SCÈNE FINALE.

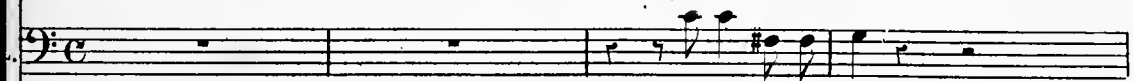
Récit. ANGIO:



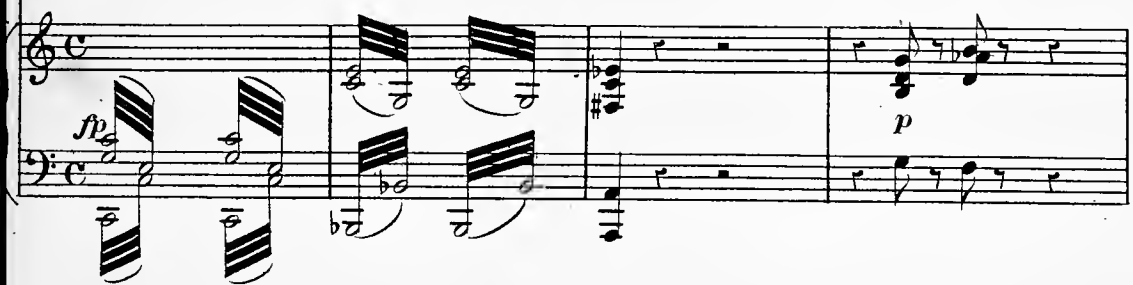
l'OFFICIER. Pi-tié Laissez-le vi-vre Que faut-il



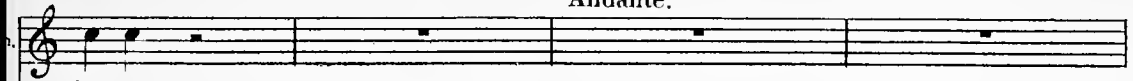
Qu'on l'arrê-te Allez. LAURISTAN.



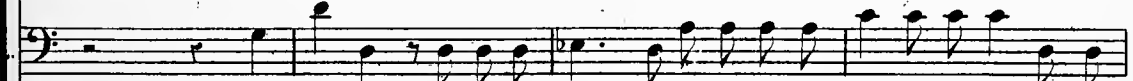
Tu peux le sau-ver



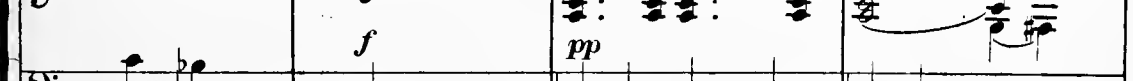
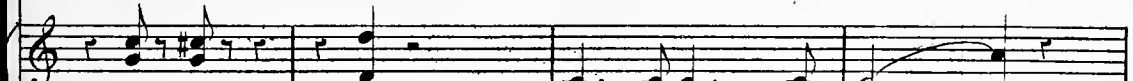
Andante.



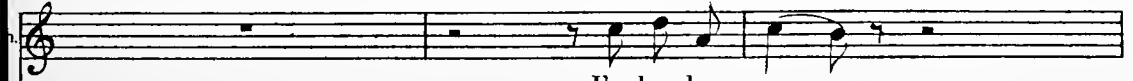
fai-re



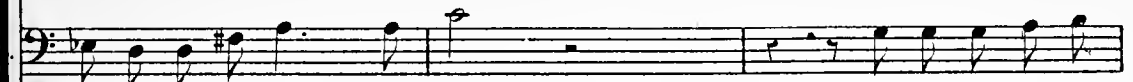
Me sui-vre J'at-tes-te-rai devant le tri-bu-nal Que le duc est tom-



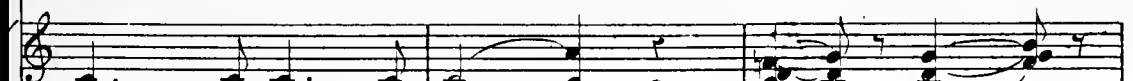
ANGIO.



L'a-ban-don-ner.



-bé dans un com-bat loy-al Eh quoi ton cœur hé-





L. *cresc.*

\_ si - te. ALlons le temps nous pres - se al - lons dé - ci - de

An. **Récit. ANGIO.**

Eh bien c'est dit: je me souuets Je vous sui - vrai je le pro -

L. vi - te

An. (à Astorga.)

\_ mets Maî - tre

ASTORGA. b

A. Ar - riè - re lais - sez les morts dormir en paix

Andante.

A. Là dans la nuit au mi - lieu des té - nè - bres.

A. Vois - tu glisser ces fan - tô - mes fu - nè - bres Ma

A. mè - re ma mère est-ce toi Vois - tu l'échafaud qui se

Récit.

A. dresse La hache bril - le et s'a - bais - se

A. ah ma mère ma mè - re. Ah grand Dieu quel effroi

ANGIOLETTA.

Récit.

An. Qui pro-té-ge-ra sa fai-bles-se Qui veille-ra sur ses

The first system consists of a vocal line (An.) and a piano accompaniment. The vocal line has a recitative tempo and contains the lyrics 'Qui pro-té-ge-ra sa fai-bles-se Qui veille-ra sur ses'. The piano accompaniment features a series of chords and melodic fragments in the right hand and a bass line in the left hand.

Andante. ÉLÉONORE. ANGIO.

An. jours Moi. Mon

L. LAURISTAN.

Al-lons partons le temps presse

The second system includes vocal lines for Éléonore (An.), Angio (ANGIO.), and Lauristan (L.). Éléonore's line contains the lyrics 'jours Moi. Mon'. Lauristan's line contains 'Al-lons partons le temps presse'. The piano accompaniment is marked 'Andante' and provides harmonic support for the vocalists.

An. Dieu prenez pi-tié de moi A -

The third system features a vocal line (An.) with the lyrics 'Dieu prenez pi-tié de moi A -'. The piano accompaniment includes a prominent melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

Audante sostenuto.

An. - dieu mon pauvre et no-ble mai-tre A - dieu ma vie adieu mon

As. ASTORGA. *p* juste ciel - cet - te

The fourth system includes vocal lines for Angio (An.) and Astorga (As.). Angio's line contains the lyrics '- dieu mon pauvre et no-ble mai-tre A - dieu ma vie adieu mon'. Astorga's line contains 'juste ciel - cet - te'. The piano accompaniment is marked 'Audante sostenuto' and 'pp' (pianissimo), featuring a rhythmic pattern of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

An. bien — A — dieu c'est pour toujours peut-

As. voix où donc où donc l'entendais-je autre - fois

An. ê - tre Qu'hé - las mon cœur s'ar - ra - che au

As. douce ivres - se des larmes a - pai - se mes douleurs a - pai - se mes dou-

*dim.*

An. tien Pour te sau - ver sil faut par - tir Si loin de

As. - leurs Coulez mes pleurs coulez mes pleurs

An. *poco -*  
 toi je dois mou -rir Que Dieu du moins dans sa clé -

As. *poco -*  
 A ces accents remplis de char - mes Coulez mes pleurs

An. *- a - poco - cresc.* *pp*  
 - men - ce Que Dieu té - par - gne la souf - fran - ce Pour :

As. *- a - poco - cresc.*  
 coulez mes pleurs cou - lez à ces accents

An. *pp* *ritard.*  
 moi ma seu - le ré - com - pen - se C'est de vi - vre en ton sou - ve -

E. *ritard.*  
 ÉLÉONORE.

As. *pp* *ritard.*  
 remplis de charmes Cou - lez mes pleurs coulez mes

Tempo.

Au.   
 - nir   
 E.   
 - dieu su - bli - me et sain - te fem - me A - -   
 As.   
 pleurs   
 Lauristan entraîne doucement Angiolella   
 L.   
 Le vent fraîchit la nuit a - van - ce Hâtons-   
 pp   
 Dieu qui con - nait et pu - nit le cou - pa - ble   
 pp   
 Dieu qui con - nait et pu - nit le cou - pa - ble   
 pp   
 Dieu qui con - nait et pu - nit le cou - pa - ble

E.   
 - dieu cœur no - ble et gé - né - reux A - -   
 L.   
 nous il faut partir al - lons il faut par -   
 Dieu l'a ju - gé du haut du ciel   
 Dieu l'a ju - gé du haut du ciel

E. *cresc.*  
 - dieu le ciel qui voit ton â - me Te garde en -

L. *cresc.*  
 - tir Notre gon - do - le se ba - lance Sous le souffle

*cresc.*  
 Dans sa jus - ti - ce i - nex - o - ra - ble

*cresc.*  
 Dans sa jus - ti - ce i - nex - o - ra - ble

E. *pp*  
 - cor des jours — heu - reux Con - so - le

L. *pp*  
 le souf - fle du zé - phir

*f*  
 Il a frap - pé le cri - mi - nel

*f*  
 Il a frap - pé le cri - mi - nel

*f* *pp*

E. toi ta - ris - tes pleurs Dieu met un  
 A. ô dou - ce ivres - se des lar - mes  
 L. Hâ - tons-nous —

*p*  
 Dans sa jus - tice i - nex - o - ra - ble  
 Dans sa jus - tice i - nex - o - ra - ble .

E. ter - me à ses dou - leurs Je veux dé -  
 A. A - pai - se et cal - me mes dou - leurs  
 L. il faut partir —

Il a frap - pé le cri - mi - nel  
 Il a frap - pé le cri - mi - nel



*poco - a - poco - cresc.*

E. fen - dre l'in - no - cen - ce je veux le

*poco - a - poco - cresc.*

Il a frap - pé le cri - mi - nel

*poco - a - poco - cresc.*

Il a frap - pé le cri - mi - nel

ANGIOLETTA (sur la gondole de Laurestan)

E. ren - dre à l'es - pé - ran - ce Pour moi ma seu - le ré - com -

Il a frappé le cri - mi - nel

Il a frappé le cri - mi - nel

et s'éloignant)

Un poco animato.

ÉLÉONORE.

An. - pen - se C'est de vivre en ton sou - ve - nir Conso - le

Cou - lez mes

Un poco animato.

p

E.   
 toi ta\_ris tes pleurs

As.   
 pleurs cou - lez mes pleurs A ces accents

E.   
 allons ta\_ris tes pleurs

As.   
 à ces accents remplis de char\_mes O dou - - ce i -

E.   
 \_vres - se des lar - mes A - paie a - pai - se mes dou - leurs

As.   
 \_vres - se des lar - mes A - paie a - pai - se mes dou - leurs

*cresc.*

Tempo. *ritard.*

E. Al-lons ta - ris tes

As. Cou-lez cou-lez mes pleurs cou-lez mes

*colla parte.* Tempo. *ritard.*

Tempo. ANGIO.

E. pleurs a - dieu a

As. pleurs Coulez mes pleurs Coulez mes pleurs Coulez mes

*p* *p* *dim.* *pp*

An. *tr* *dim.*

As. pleurs.

(Au rideau)

*pp* *crise.* *ff*

Fin du 2<sup>me</sup> Acte.

Une salle dans le palais (*style Louis XIV*)—Au fond trois larges baies, fermées par des draperies. Derrière la baie du milieu, un escalier qui conduit à une galerie faisant tout le tour de la scène.

N° 9.  
A—RÉCIT et SCÈNE.

Andante con moto.

PIANO.

*ff* *p* *6*

The first system of piano accompaniment consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The left staff has a bass clef and the same key signature. The music is in common time (C). It begins with a fortissimo (*ff*) dynamic. The right hand features a triplet of eighth notes and a sixteenth-note figure. The left hand provides a steady accompaniment. The system concludes with a sixteenth-note figure marked with a '6' above it.

*ff* *p* *6* *ff*

The second system continues the piano accompaniment. It features similar rhythmic patterns to the first system, including a triplet and a sixteenth-note figure. The dynamics vary from fortissimo (*ff*) to piano (*p*) and back to fortissimo (*ff*). The system ends with a sixteenth-note figure marked with a '6' above it.

*f* *pp*

The third system of piano accompaniment shows a change in texture. The right hand has a more active, sixteenth-note pattern. The dynamics range from forte (*f*) to pianissimo (*pp*). The system concludes with a sixteenth-note figure.

a Tempo.

*stringendo e cresc.* *f*

The fourth system of piano accompaniment is marked 'stringendo e cresc.' (stringent and crescendo). The right hand has a sixteenth-note pattern. The dynamics range from forte (*f*) to fortissimo (*ff*). The system concludes with a sixteenth-note figure.

*3*

The fifth system of piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand. The dynamics range from forte (*f*) to fortissimo (*ff*). The system concludes with a sixteenth-note figure.

ÉLÉONORE.

Récit

(Au rideau)

Oui Dieu lui même nous l'ins-

E. - pi - re Sur son cœur en dé - li - re Et sur son esprit é - ga - ré Cet art qu'il

E. ai - me Cet art - a - doré N'a pas per - du son charme et son em - pi - re Oui cher As -

E. - tor - ga je te sauve - rai Par toi mon Dieu notre œuvre soit bé -

E. - ni - e Rends la lumière à sa rai - son . Et rends la flamme - à son gé -

## Moderato. (un page introduit Angioletta)

E. *ni - e* Salut à celle dont le

E. nom Accla - mé chaque soir par un peuple i - do - lâ - tre Est à la

E. fois l'or - gueil et l'honneur du thé - â - tre O prin - cesse je me pros -

ANGIO.

An. - ter - ne à vos ge - noux Mon pauvre cœur n'espère plus qu'en vous Mon

## Andante con moto.

An. seul a - mi mon maître est misé - ra - ble Il souffre hélas lors -

*ritard.* *3* *Récit.* *ELEO.*

An. qu'il n'est pas coupable Votre maître parlez je le protégé.

*ritard.* *fp*

*ANGIO.*

An. -rai Son nom ce que je puis pour lui je le ferai Où peut-il

*p*

An. è - tre O mon Dieu je l'igno - re Hé - las res - pi - re - t - il en -

An. - co - re U - ne femme m'avait ju - ré de le sau - ver de le dé -

Allegro.

ÉLÉO.

ANGIO.

An. *fen\_dre As - tor - - - ga juste ciel qu'en-*

An. *- tends-je c'est son nom — Il vit mais la douleur à voilé sa rai-*

Récit.  
ÉLÉO. - Adagio.

Récit.  
ANGIO.

An. *Grand Dieu Ah par-lez!*

E. *- son — Vous seule encor vous pouvez la lui rendre oui le*

E. *ciel daignera nous en-tendre Dieu nous protége - ra Sa main sa main nous béni -*



Allegretto. **B-DUETTINO.**

- ra.

*p* *cre - scen - do.* *p*

An. *p* 0 rê - ve cé - les - te 0

E. *p* 0 rê - ve cé - les - te 0

*p*

An. *ritard.* rê - ve di - vin Le char - me fu - nes - te Se bri - se à la

E. *ritard.* rê - ve di - vin Le char - me fu - nes - te Se bri - se à la

*ritard.*

An. *a Tempo.* fin L'es - poir de mon â - me S'em - pa - re en vain - queur

E. *a Tempo.* fin L'es - poir de mon â - me S'em - pa - re en vain - queur Je

*a Tempo.*

An. *cresc.*  
Sa flam - me pé - né - tre mon

E. *cresc.*  
sens que sa - flam - me Pé - né - tre mon

*cresc.*

An. *p*  
cœur E - s - poir de mon â - me

E. *p*  
cœur E - s - poir de mon â - me S'em -

*p*

An. Sem - pa - re en vainqueur Je

E. - pa - re en vainqueur Je sens que sa

*cresc.*

An. *sens que sa flamme Pé - nè - tre mon cœur*

E. *flam - me Pé - nè - tre mon cœur*

*cresc.*

*f*

An. *Ô rê - ve cé -*

E. *Ô rê - ve cé -*

*dim.*

An. *- les - te Ô rê - ve di - vin Le char - me fu - nes - te Se*

E. *- les - te Ô rê - ve di - vin Le char - me fu - nes - te Se*

An. *ritard.* Tempo. *cresc.*  
 bri-se à la fin Les - poir — de mon â - me S'em - pa - re en vain.

E. *ritard.* *cresc.*  
 bri-se à la fin Les - poir — de mon â - me S'em - pa - re en vain.

*f* *ritard.* Tempo. *cresc.*

An. *f*  
 - queur Les - poir —

E. *f*  
 - queur Les - poir —

*f*

An. *dim.* *p ritard.* Tempo *p*  
 — de mon â - me S'em - pare en vain-queur Sa flam-me Pé-

E. *dim.* *p ritard.* *p*  
 — de mon â - me S'em - pare en vain-queur Sa flam-me Pé-

*p* *ritard.* Tempo. *p*

An. *- nè - tre Mon cœur Sa flam\_me sa flam\_me Pé\_nè - tre mon*

E. *- nè - tre Mon cœur Sa flam\_me sa flam\_me Pé\_nè - tre mon*

An. *cœur Les\_poir de mon à - me S'em - pa - -*

E. *cœur L'espoir de mon à - me S'em - pa - re en vainqueur*

*cresc. ff*

An. *- re en vain\_queur en vain\_queur.*

E. *Sa flam - me Pé - nè - tre en mon cœur.*

*tr. f (Sortie)*

*ff*

N° 10.

RÉCIT et CAVATINE.

Allegro furioso.

PIANO.

*ff*

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a series of chords and triplets, while the left hand plays a rhythmic accompaniment with triplets. The tempo is marked 'Allegro furioso' and the dynamics are 'ff'.

Récit.

ASTORGA. (entrant vivement et d'un air égaré)

Non lais-se-moi Que la main cri-mi-

The vocal line begins with the lyrics 'Non lais-se-moi Que la main cri-mi-'. The piano accompaniment is in a 2/4 time signature and includes a triplet in the right hand and a steady bass line in the left hand. The dynamics are marked 'f'.

Moderato.

Récit.

Allegretto.

A. -nelle Se détourne de moi Va-t-en N'approche pas.

The vocal line continues with the lyrics '-nelle Se détourne de moi Va-t-en N'approche pas.' The piano accompaniment features a triplet in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamics are marked 'p'.

The final section of the piano accompaniment, consisting of two staves, features a complex rhythmic pattern with triplets and chords in both hands. The key signature changes to three flats.

Récit. *quasi Andante.*

As. Où suis-je Où donc ai-je é-ga-ré mes pas Et quel est ce pa-

As. -lais Je con-nais cet-te belle et superbe de-meu-re Ô surprise ô ter-

As. -reur Je me sou-viens je me rap-pel-le C'est i-ci malheu-

Andante. Récit. Andante sostenuto.

As. reux - malheureux - Que j'ai perdu - mon cœur -

As. *mezza voce.* 3

La vie — est un rê — ve L'amour un

*pp*

As. 3

son\_ge men\_teur La joie u\_ne trè\_ve A l'inimor\_tel\_le dou\_leur

As. 3

Trompé par l'espé\_ran\_ce Mon cœur est las de souffrir La mort c'est la dé\_li\_

As. 3

\_vran — ce Et je voudrais mou\_rir — La vie est un rê — ve L'amour un

*dim.*



As. *cresc.* *ritard.*

son - ge men - teur, La joie u - ne trè - ve À l'immortel - le dou -

*cresc.* *ritard.*

Tempo.

As. *Tempo.*

- leur Qui donc es - tu pâ - le et charmant fan -

*ff* *p*

As.

- tô - me Pour - quoi ver - ses - tu ce

*ff* *p*

As.

bau - me Sur les bles - su - res de mon cœur Sur les bles - su - res de mon

*p*

*poco a poco stringendo e cresc.*

A. cœur O char - me qui mèn - i - vre O cé -

*poco a poco stringendo e cresc.*

*pp*

*Tempo 1<sup>o</sup>*

A. - les - - te dou - ceur Je t'ai - me et je veux vi - vre O char - me qui mèn -

*Tempo 1<sup>o</sup>*

*ritard.*

*Tempo.*

A. - i - vre Je t'ai - me et je veux vi - vre Car l'a - mour - C'est le bon - heur.

*colla parte.*

*p ritard.*

*Tempo.*

*Quasi Récit.*

A. Qui donc é - tait là rien que le si -

*p*

in Tempo. *cresc et string.*  
(cherchant à se rappeler)

A.

*pp* *pp*

-lèn\_ee Qui donc était là Trompé par les pé-

Quasi Récit.

A.

-ran\_ee Mon cœur est las de souffrir — Mon Dieu je souffre dé-

Tempo 4<sup>o</sup>.

A.

-mence Viens mettre un ter\_me à ma souffrance

Tempo 4<sup>o</sup>.

*ppp*

Ped. Ped.

A.

Et laisse moi — laisse moi — mourir —

*p* *pp*

N° 11  
RÉCIT et DUO.

Allegro moderato. (à part) (marchant vers Astorga)

ÉLÉONORE. 

ASTORGA. 

PIANO. 

As. 



As. 



ÉLÉO 



E. larmes Eclairer ton es - prit et bannir tes a - larmes A - mi ne crains plus

E. rien Viens et lais - se ta main s'oublier dans la mienne Plonge ton regard dans le

E. mien Et que ton cœur se sou - vien - ne (Tableau du 4<sup>er</sup> Acte)

Andante sostenuto. (Eléonore se dirige lentement vers un siège, elle tient par la main Astorga qui se laisse tomber à ses pieds.)

ÉLÉONORE.

Ja - dis tu m'aimais

ASTORGA (machinalement)

Ja -

E. De - tou - te ton â - me

A. - dis je tai - mais De

E. Ja - dis tu chantaïs

A. tou - te mon â - me Ja -

*pp*

E. Ton ar - den - te flamme *ritard.*

A. - dis je chan - taïs Mon ar - den - te flam - *ritard.*

*colla parte.*

Tempo. Animato.

E. Mon cœur s'embrasa À ta voix inspi - ré - e L'a -

A. - me

Tempo. *p*

E. - mour se glissa Dans mon âme enivrée Et fière de toi Oubliant ma cou -

E. - ron - ne Je vou - lus près de moi Te pla - cer sur le

*cresc.*

E. trône Et - vivre sous ta loi Quand l'om - bre de ses voi - les Te

*rit.* Allegretto. ASTORGA *p*

*p* *mp* *rit.*

A. *fer - me les yeux — A l'heure où les é - toi - les Sé - veillent aux cieux —*

A. *A l'heure où tu sou - le - ves Tes*

A. *seins pal - pi - tants — Au*

A. *souf - fle des rê - ves — Des rê - ves du prin -*



*ritard.* **Allegro moderato.**

As. - temps du printemps. Arrière et que le ciel me garde et me pro-

*ritard.* *p*

As. - té - ge Non non je ne veux pas retomber dans ton

**Récit.**

*f ff* *3*

As. piè - ge Car mainte - nant je te con - nais O

**Meno mosso.**

*f* *p* *3*

As. fem - me per - fi - de et cou - pa - ble O si - rène cruel - le cœur impi - toy-

**rallent.**

*p* *rallent.* *3*

Tempo.

AS

- a - ble Ne te las - seras - tu ja - mais Deme persécuter de ta

Tempo.

AS

hai - ne impla - cable de fai - ne impla - cable Hé -

ÉLÉN:

Moderato.

E

- las ne parles pas ain - si Si ton cœur a souffert le mien souffrit aus -

*p*

E

- si Non je n'ai pas mérité qu'on m'accable Non le sort est seul cou -

poco a poco ritard.

E

- pa - ble Je l'ai gardé toujours mon amour et ma foi Et li-bre maintenant je

poco a poco ritard.

Tempo 1<sup>o</sup>

E

viens m'offrir à toi Je viens hélas je viens moi-mê-me Je

cresc.

E

viens - t'offrir mon di-a - dè - me Oubli-ant mon orgueil et le

f f

E

monde jaloux - Je tombe à tes genoux As - tor - ga je

f f f f

## Andante con moto. ASTORGA.

E

l'ai - me O doux transport transport divin O

AS

chas - te et sainte flam - me L'amour fait bat - tre et soule - ve mon

AS

sein — Le ciel — est dans mon â - me O

ÉLÉN:

E

doux transport transport divin O chas - - te et sainte

E

flam - me L'amour fait bat - - tre et soulève mon sein Le

E

ciel est dans mon à - me O

ASTORGA.

O dou - ce et pu - re vo - lup -

E

dou - ce et pu - re vo - lup - té O cé -

AS

- té O cé - les - te lumière o di - vi - ne clar -

E  
 - les - te lumière o - di - vi - ne clar - té

AS  
 - té

Un

sé - ra - phin m'empor - tant sur son ai - le Me fait pla - ner dans la

*pp*

ÉLÉONORE. *cresc.*

. O céles - te lumiè - re o di - vi - ne clar -

AS  
 voûte é - ternel - le O cé - les - te lumiè - re o di - vi - ne clar - té O

*p*

E  
 - té Un sé - ra - phin - m'em - por - -  
 AS  
 douce vo - lupté Un sé - ra - phin - m'em - por - -  
 f

E  
 - fant sur son aî - le Me fait pla - -  
 AS  
 - fant sur son aî - le Me fait pla - -  
 8  
 f

ritard. Tempo.  
 E  
 - ner dans la voûte é - ter - nel - - - le  
 AS  
 - ner dans la voûte é - ter - nel - - - le O doux transport trans -  
 ritard.  
 ff p ritard. pp pp

AS *cresc.*

- port di\_vin L'a - mour fait bat - tre et sou - lè - ve mon sein O chas - te ô

Ped. ⊕ Ped. ⊕

ÉLÉONORE. *p*

O doux transport transport di\_vin L'a -

AS *pp*

chas - te et sain - te flamme Transport di -

Ped. ⊕

E *cresc.*

mour fait bat - tre et sou - lè - ve mon sein Le ciel le

AS *cresc.*

- vin transport di - vin Le ciel le

Ped. ⊕ *pp cresc.*



ritard. Tempo.

E  
ciel est dans mon âme Le ciel est dans mon âme

AS  
ciel est dans mon âme Le ciel est dans mon âme

ritard.  
ritard. diminu. pp pp

Ped.

ÉLÉONORE.  
Récit.

Andante. ASTORGA.

Où tu m'aimes toujours et ton cœur est à moi Ciel est-ce

f pp

Récit.

AS  
toi que j'exècre et j'abhore Toi qui reviens me parler d'a-

Andante.

Allegro. ÉLÉONORE.

AS  
mour toi O reste en core

f ff p

E

Oh je t'im-plo - re                      au nom du ciel — é - con - te -

ASTORGA.

Non                      non

*f* *cresc.*                      *f*                      *ff*

All<sup>o</sup> moderato.                      ASTORGA.

- moi                      Va-t'en                      va-t'en                      per-

*f*                      *p*

AS

- fi - - de                      Va-t'en                      parjure au cœur fer - mé                      Va -

*f*                      *p*

AS

- t'en                      ton à - - me est vi - - de                      Tu n'as ja - mais ai -

*p*                      *f*                      *p*

ad lib.

AS

- mé — Par jure au cœur fermé Tu n'as ja-mais ai-mé ja-mais ai-

colla parte.

Tempo.

meno mosso.

AS

- mé Ne trou-ble plus ma vi - - e Ta

Tempo 1<sup>o</sup>.

AS

hai-ne doit être assou - vi - e Ne trou - ble plus mon cœur et ma raison Rends-

ritard.

Tempo.

AS

- moi la paix qui m'est ra - vi - e E - loi - gue-toi é - loi - gue-toi tes

yeux — sont un poi — son Et tes serments d'a — mour

ÉLÉONORE.  
Pi — tié — — — — — Pi —  
mensonge et trahi — son

— tié pi — tié je t'ai — — me Hé — las ne me repousse

pas Tu vois mon trou — ble ex — trè — — me Vers

ad libitum.

E

toi je tends les bras — Ne me re - pousse pas Vers toi je

*p*

colla parte.

E

tends les bras je tends les bras Tu vois couler mes

Tempo. *meno mosso.*

*f* *p*

E

lar - mes Mes pleurs ont-ils donc tant de char - mes Re - viens à toi par

Tempo 1<sup>o</sup>

E

donne à ma douleur Et cède enfin à mes a - lar - mes Re - viens à toi re -

ritard. Tempo. *f*

ritard.

E

- viens à toi je t'of - - - - - fre le bon-heur Hélas ne brise

fp

E

pas mon cœur Re- viens \_\_\_\_\_ à

ASTORGA

E- loi - - - - - gue- toi

f ff

E

toi re- viens \_\_\_\_\_ à toi

AS

E- loi - - - - - gue- toi

E  
re - viens à toi re -

AS  
é - loi - gue - toi

E  
- viens à toi

AS  
- loi - gue - toi

Eléonore s'éloigne désespérée. Astorga se laisse tomber dans un

fauteuil le front sombre et les doigts crispés.

N° 12..  
FINALE.

Adagio.

PIANO. *pp*

Peu à peu son regard s'éclaircit et la surprise se peint sur son visage.

ASTORGA.

Quasi Récit.

Qu'entends - je ô prodige ô mer-

Tempo.

- veille En croirai - je grand Dieu mes yeux et mon o-veille

Sopranos.

Contraltos.

Ténors.

Basses.

*p* Sta - bat

*p* Sta - bat



Al je ne sais vraiment si je dors

ma - ter do - lo - ro - sa Jux - ta cru - cem la - - - cri -

This system contains the first three staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4.

ANGIOLETTA

Cu - jus a - - ni mange -

AS si je veille

Cu - jus a - - ni mange -

- mo - sa Dum pende - bat fi - li - us -

This system contains the next four staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a vocal line with lyrics. The third staff is a piano accompaniment. The bottom staff is a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4.

An  
men - tem Con - tris - tan - tem et do - lentem Per transi - vit

As  
Stabat ma - ter do - lo -

men - tem Con - tris - tan - tem et do - lentem Per transi - vit

An  
dimin. *f*  
gla - di - us - Ma - ter do - lo - ro - sa

As  
dimin. *f*  
- ro - sa Je comais ces accents je comais cel - te

dimin. *f*  
gla - di - us - Cu - jus a - nimam gen - tem

*f*  
Cu - jus a - nimam gen - tem

dimin. *f*

*p*

An *f* Ma - ter do - lo - ro - sa  
 As voix Je l'en - ten - dais sou - vent je l'ai -  
 Con - tris - tant et do - len - tem  
 Con - tris - tant et do - len - tem

An *p* Ma - ter do - lo -  
 As - mais au - tre - fois - au - tre - fois - Non non ma raison s'é -  
 Cu - jus a - - mi -  
 Cu - jus a - - mi -  
 Ped.

An  
 - ro - - - sa

As  
 - gare au milieu des té - nè - bres Ces chants hé - las - - - sont des hymnes fr -

- man - ge - men - tem

- man - ge - men - tem

An  
 Ma - ter do - lo - ro - - - - sa

As  
 - nè - bres Ne la voyez-vous

Con - tris - tan - - tem et do - len - - tem

Con - tris - tan - - tem et do - len - - tem

*sf*

Au 
  
 As 
  
*mf* 
  
*mf* 
  


Au 
  
 As 
  


An *ff* Per transi - vit gla - - - di - us  
 As Dieu son bras se lè - ve *ff* Per tran - si - - - vit  
 Per transi - vit gla - - - di - us  
 Per transi - vit gla - - - di - us  
*ff* *f*

As *dimin.* gla - - - di - us Ah c'en est fait le crime est consommé -  
*dimin.* *p*

ANGIOLETTA. *p* Sta - bat ma - ter do - lo - ro - sa  
 As Ah - - - Sta - bat ma - ter do - lo -  
*pp* *pp*

Poco animato.

As  
 - ro - - sa C'est la voix de ma mè - re et le  
*p*

As  
 pleure et le prie Hé - las son regard s'est fer-

ANGIOLETTA.

*p*  
 Mater do - lo - ro - sa Mater do - lo - ro - sa  
 As  
 - mé Ô na mère ô na mè - re non  
*p*  
 CHOEUR.  
 Mater do - lo - ro - sa Mater do - lo - ro - sa

*p*  
 Mater do - lo - ro - sa dolo - ro -  
*pp*  
 tremolo.

As

non Cet - te hym - ne est mon ou - vre

(Les draperies du fond s'ouvrent)

- sa

*fp*

As

et fruit de mon géni - e Et cet - te dou - ce

*fp*

As

voix je la connais aussi



Largo maestoso.

ff

Il est sau - vé que le ciel

viens — Au - gio - let — — — ta

ff

Il est sau - vé que le ciel

ff

Il est sau - vé que le ciel

8

ff

Au

soit bé - ni

soit bé - ni que le ciel soit bé - ni

soit bé - ni que le ciel soit bé - ni

8

FIN.

( Au rideau. )